Memorandum of Association Of

Emirates Islamic Bank
Public Joint Stock Company

(Capital: AED 500,000,000)

The Middle East Bank was incorporated as a public limited liability company under the Amiri Decree issued by H.H. Shaikh/ Rashid Bin Saeed Al Maktoum, Ruler of Dubai, on 4 October 1975, under the name of National Bank of the Middle East as amended under the Amiri Decree dated 3 April 976, and its legal status was changed to a Public Shareholding Company on 18 July 1995, and then changed to be Emirates Islamic Bank, and its legal status has been changed to conform with the provisions of the Commercial Companies Law (as defined in the Articles of Association – "**Articles of Association**" - attached to this Memorandum of Association) and this Memorandum of Association as a public shareholding company complying with the application of the Islamic Sharia provisions to its business and aspects of activities including the receipt of deposits and investment thereof in a Sharia investment forms and a finance contracts formulas, as detailed in the Articles of Association.

1) Name of the Company is Emirates Islamic Bank, Public Shareholding Company ("**The Company**").
2) The head office of the Company and its legal domicile shall be in Dubai City in the Emirate of Dubai. The Board of Directors may establish branches, offices or agencies for it inside or outside the United Arab Emirates.

3) Duration of this Company shall be unlimited and commences from the issuance date of a

عقد تأسيس

مصرف الإمارات الإسلامي

شركة مساهمة عامة

(رأس المال 500.000.000 درهم إماراتي)

تأسس بنك الشرق الأوسط كشركة عامة ذات مسئولية محدودة بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو الشيخ راشد بن سعيد آل مكتوم حاكم دبي بتاريخ 4 أكتوبر 1975 تحت اسم البنك الوطني للشرق الأوسط وحسبما تم تعديله بالمرسوم الأميري المؤرخ في 3 أبريل 976 وتم تحويله كشركة مساهمة عامة في 18 يوليو 1995 وتم تحويله إلى مصرف الإمارات الإسلامي وتعديل وضعه القانوني ليتوافق مع أحكام قانون الشركات التجارية (على النحو المذكور في النظام الأساسي – **"النظام الأساسي"** المرفق مع عقد التأسيس هذا) وعقد التأسيس هذا كشركة مساهمة عامة تلتزم بتطبيق أحكام الشريعة الإسلامية في جميع أعمالها وأوجه نشاطها بما في ذلك تلقي الودائع واستثمارها بصيغ وأشكال استثمار وعقود تمويل شرعية، وذلك على النحو المفصل في النظام الأساسي.

1) اسم الشركة هو مصرف الإمارات الإسلامي شركة مساهمة عامة (**"الشركة"**).

2) مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في مدينة دبي بإمارة دبي. ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً ومكاتب أو توكيلات في دولة الإمارات العربية أو في الخارج.

3) مدة هذه الشركة غير محددة وتبدأ من تاريخ صدور

DRAFT

decision by the Minister of Economy and Commerce declaring its incorporation. The Company may, by Special Resolution (as defined in the Articles of Association), fix such duration and thereafter reduce such fixed duration, from time to time, by Special Resolution if the objects of the Company so require.

قرار من وزير الاقتصاد والتجارة بإعلان تأسيسها. ويجوز بقرار خاص (على النحو المحدد في النظام الأساسي) تحديد هذا المدة، من وقت لآخر بقرار خاص، إذا اقتضت أغراض الشركة ذلك.

4) The Company's compliance with the Islamic Sharia provisions: The Company shall take into account applying the Islamic Sharia provisions, and shall carry on its activity in receiving the deposits and investing them and rendering its services in conformity with such provisions. The Company shall be entitled to carry out all businesses and proceed with all of the banking, investment, financial, commercial and service activities as well as other businesses which the Islamic Sharia permits, for its account or for the account of the third parties. Also, the Company shall be entitled to, within the limits of the Islamic Sharia provisions, to carry out for its account or for the account of third parties, perform all type of banking, investment and finance services and transactions permitted by applicable laws, rules and regulations.

4) التزام الشركة بأحكام الشريعة الإسلامية: تراعي الشركة في جميع أعمالها تطبيق أحكام الشريعة الإسلامية، وتمارس نشاطها في تلقي الودائع واستثمارها وتقديم خدماتها بما يتفق مع هذه الأحكام، وللشركة أن تقوم بكافة الأعمال وتباشر كافة النشاطات المصرفية والاستثمارية والمالية والتجارية والخدمية وغيرها من الأعمال التي تجيزها الشريعة الإسلامية، لحسابها أو لحساب الغير، بجميع أنواع الخدمات والعمليات المصرفية والاستثمارية والتمويلية التي تجيزها القوانين والأنظمة واللوائح النافذة.

5) Pursuant to the Commercial Companies Law (as defined in the Articles of Association), the Company shall have a corporate personality totally independent from the personality of the shareholders or any of them, provided that the shareholders' responsibility for the Company's debts, responsibilities and liabilities should be limited to the unpaid amount- if any - of the value of the shares held each of them.

5) بموجب قانون الشركات التجارية (على النحو المحدد في النظام الأساسي) تكون للشركة شخصية اعتبارية مستقلة بالكامل عن شخصية المساهمين أو أي منهم على أن تكون مسئولية المساهمين عن ديون ومسئوليات والتزامات الشركة، مقصورة على القدر غير المدفوع – إن وجد – من قيمة الأسهم التي يمتلكها كل منهم.

6) The Company's authorized and issued share capital is AED 500,000,000 (AED Five Hundred Million), divided into 50,000,000 (Fifty Million) ordinary shares, with the value of ten dirhams (AED 10) each. The Company may reduce or increase its share capital from time in accordance with the provisions of the Commercial Companies Law. Subject to the provisions of the Articles of Association, all of the Company's properties and assets shall be under the supervision and control of the Company's Board of Directors duly appointed, and pursuant to the provisions of

6) يبلغ رأسمال الشركة المصرح به والمصدر 500.000.000 درهم (خمسمائة مليون درهماً) مقسم إلى 50.000.000 (خمسون مليون) سهماً عادياً قيمة كل سهم عشرة (10) درهم إماراتي. يجوز للشركة خفض أو زيادة رأسمالها من وقت لآخر وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية ("قانون الشركات التجارية") والنظام الأساسي. مع مراعاة أحكام النظام الأساسي، تكون جميع عقارات وأصول الشركة تحت

DRAFT

the Articles of Association. The Board of Directors shall be entitled to practice any of the powers granted to the Company in the aforementioned texts of these Articles.

7) A copy of this Memorandum and of the Articles of Association shall (i) at all times be kept at the main office of the Company and shall be open to inspection at any time by any person during normal business hours of the Company, (ii) be posted on the Company's website, and (iii) shall be sent to a shareholder upon his/her request, but at his/her expense.

إشراف وسيطرة مجلس إدارة الشركة الذي تم تعيينه حسب الأصول، وبموجب أحكام النظام الأساسي. يحق لمجلس الإدارة ممارسة أي صلاحيات ممنوحة للشركة في النصوص المشار إليها أعلاه من هذا النظام.

7) يحتفظ بنسخة من عقد التأسيس والنظام الأساسي هذا (1) بالمكتب الرئيسي للشركة في جميع الأوقات للاطلاع عليها في أي وقت من قبل أي شخص أثناء ساعات الدوام الرسمية للشركة، (2) وتنشر هذه النسخة على الموقع الإلكتروني الرسمي للشركة، و(3) يتم إرسال هذه النسخة إلى أي مساهم بناء على طلبه/طلبها، ولكن على نفقته/نفقتها الخاصة.

Articles of Association of Emirates Islamic Bank P.J.S.C.

Public Joint Stock Company

Commercial Register No.

النظام الأساسي لمصرف الإمارات الإسلامي

ش.م.ع

شركة مساهمة عامة

سجل تجاري رقم

First Chapter

Company Incorporation

Article (1)

The Company was incorporated as a public shareholding company with limited liability pursuant to the Amiri Decree issued by H.H. Shaikh Rashid Bin Saeed A1 Maktoum , Ruler of Dubai on October 4th 1975. The Company status has been amended in order to conform with the provisions of Federal Law of federal Law No. (2) of 2015 Concerning Commercial Companies (the " **Commercial Companies Law**" as defined in these in Articles of Association). In accordance with the provisions of these Articles of Association, it is a public joint stock company, practicing its activity according to the provisions of Islamic Sharia.

Article (2)

The Company name shall be Emirates Islamic

الباب الأول

تأسيس الشركة

المادة (1)

تأسست الشركة كشركة عامة ذات مسئولية محدودة بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو الشيخ راشد بن سعيد آل مكتوم حاكم دبي، في الرابع من أكتوبر 1975 وعدلت أوضاعها لتتفق مع احكام القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية (**"قانون الشركات التجارية"** على النحو المذكور في النظام الأساسي هذا). وطبقاً لأحكام هذا النظام الأساسي فهي شركة مساهمة عامة تمارس نشاطها وفق أحكام الشريعة الإسلامية.

المادة (2)

يكون اسم الشركة مصرف الإمارات الإسلامي –

DRAFT

Bank Public Joint Stock Company. The Company may change its name by Special Resolution duly passed at a General Meeting.

شركة مساهمة عامة. ويجوز للشركة تغيير اسمها بموجب قرار خاص يصدر عن الجمعية العمومية. حسب الأصول المرعية.

Article (3)

The Company's head office and legal domicile shall be in the city of Dubai, the Emirate of Dubai. The Board of Directors may establish branches, offices or agencies for the Company inside and outside the United Arab Emirates.

المادة (3)

مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في مدينة دبي بإمارة دبي ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات في دولة الإمارات العربية المتحدة وفي خارجها.

Article (4)

The duration of this Company shall be unlimited and commences from the issuance date of a decision by the Minister declaring its incorporation. The Company may, by Special Resolution, fix such duration and, thereafter, vary such fixed duration, from time to time, by Special Resolution if the objects of the Company so require.

المادة (4)

مدة هذه الشركة غير محددة تبدأ من تاريخ صدور قرار من الوزير بإعلان تأسيسها. يجوز للشركة، بقرار خاص، تحديد المدة، وفيما بعد، تغيير هذه المدة، من وقت لآخر، بقرار خاص إذا اقتضت أغراض الشركة ذلك.

Article (5)

Objects for which the Company has been established

In all of its business, the Company shall observe the application of the provisions of Islamic Sharia, and shall carry on its activity in receiving and investing deposits and providing its services in accordance with these provisions. The Company may undertake all businesses and carry on all banking, investment , financial, commercial and service activities, and other works permitted by the Islamic Sharia, for its account or for the account of third parties. Within the limits of the Islamic Sharia, the Company may perform, for its account or for the account of third parties, all kinds of banking, investment and financing services and operations permitted by applicable laws, rules and regulations.

المادة (5)

الأغراض التي تأسست من أجلها الشركة:

تراعي الشركة في جميع أعمالها تطبيق أحكام الشريعة الإسلامية، وتمارس نشاطها في تلقي الودائع واستثمارها وتقديم خدماتها بما يتفق مع هذه الأحكام، وللشركة أن تقوم بكافة الأعمال وتباشر كافة النشاطات المصرفية والاستثمارية والمالية والتجارية والخدمية وغيرها من الأعمال التي تجيزها الشريعة الإسلامية، لحسابها أو لحساب الغير، وللشركة كذلك أن تقوم في حدود أحكام الشريعة الإسلامية، لحسابها أو لحساب الغير، بجميع أنواع الخدمات والعمليات المصرفية والاستثمارية والتمويلية التي تجيزها القوانين واللوائح والأنظمة.

Subject to applicable law and regulation, the Company may carry on the following business:

1. To perform all banking services and operations for its account or for account of third parties. In

مع مراعاة القانون والأنظمة المطبقة، يجوز للشركة القيام بالأعمال التالية:

1- القيام بجميع الخدمات والعمليات المصرفية لحسابها أو لحساب الغير، وعلى وجه

الخصوص تلقي الودائع واستثمارها وإنشاء المحافظ والصناديق الاستثمارية وإصدار الصكوك وإدارتها والمشاركة فيها، والقيام بالاستثمار؛ مباشرة أو بالمشاركة مع الغير، أو بإقامة مشروعات أو شرائها، أو بتمويل مشروعات أو أعمال قائمة مملوكة للغير.

particular, the Company may receive and invest deposits, create portfolios and investment funds, issue, manage and participate in bonds, to directly undertake investment or in conjunction with third parties, to establish or acquire projects, to finance existing projects or businesses owned by third parties.

2- قبول الودائع النقدية على اختلاف صورها للحفظ أو للاستثمار بصيغ شرعية، وشراء وبيع الصكوك والسبائك الذهبية والمعادن الثمينة والطرود والعملات الأجنبية وغيرها من الأشياء الثمينة وتأجير الخزائن لذلك.

2. To accept cash deposits of all kinds to be kept or invested in Islamic forms, to purchase and sell bonds, gold bars, precious metals, parcels, foreign currencies and other precious items, and to let safes or lease for the same.

3- التمويل لآجال طويلة و ومتوسطة وقصيرة بضمان أوراق تجارية أو غيرها بصيغة من صيغ التمويل الشرعية، بما في ذلك تمويل الخدمات بشراء الخدمة من مقدمها وإعادة بيعها بعقد الإجارة.

3. To undertake long, medium and short term financing under the security of mercantile papers or others in an Islamic form of financing. This shall include financing of services by purchasing service from its provider and to sell the same on a lease contract.

4- فتح الاعتمادات لحسابها، أو بالوكالة عن الغير، وتقديم سائر التسهيلات المصرفية بصيغ شرعية، لقاء كفالة شخصية أو بدونها وإصدار الكفالات لمنفعة شخص ثالث بضمانة أو بدونها، وتحصيل بدلات الحوالات والكمبيالات والصكوك وتخليص بوالص الشحن والمستندات الأخرى لحساب العميل أو لحساب شخص ثالث (الغير) مقابل أتعاب لصالح الشركة.

4. To open credits for its account or on behalf of third parties, to provide all banking facilities in Islamic forms, in consideration of or without personal guarantee, to issue guarantees to the benefit of a third party with or without security, to collect fees for transfers, bills of exchange and bonds, to clear bills of lading and other documents for the account of client or a third party, in consideration of fees for the Company.

5- تلقي عمليات الاكتتاب العام والخاص بالنسبة لعمليات تأسيس الشركات وزيادة رأس مالها، وإدارة عمليات الإصدار للشركات العامة والخاصة، وكذلك شراء وبيع الأسهم وصكوك وشهادات الاستثمار وما في حكمها من الأوراق المالية التي تمثل حقوق ملكية، والتوسط في بيعها وشرائها لحساب الغير.

5. To receive public and private subscription operations for the processes of companies establishment, to increase its capital, to manage the issuance operations for public and private companies, as well as to purchase and sell shares, bonds and investment certificates and equivalent securities representing ownership rights, and to mediate for selling and purchasing the same for

the account of third parties.

6. To create and manage all kinds of portfolios, including personal, investment and mercantile portfolios, to establish and manage all kinds of funds, commercial companies and free zone companies whether inside or outside the Country and to perform all business related or similar to the same.

6- تكوين وإدارة جميع أنواع المحافظ بما في ذلك المحافظ الشخصية والاستثمارية والتجارية، وتأسيس وإدارة جميع أنواع الصناديق والشركات التجارية وشركات المناطق الحرة سواء في داخل الدولة أو خارجها، والقيام بكافة الأعمال المرتبطة بها أو المشابهة لها.

7. To perform the business of a trustee, manager, agent and speculator, to accept commercial agencies, and to appoint agents, trustees and speculators.

7- القيام بأعمال الأمين والوكيل المضارب وقبول الوكالات التجارية وتعيين الوكلاء والأمناء والمضاربين.

8. To use modem banking mechanism (e-bank), which enables the Company to quickly perform operations, save time and achieve accuracy of execution, through the use of modern electronic machines and equipment, with selling and leasing electronic services to third parties.

8- استخدام الآلية المصرفية الحديثة (البنك الإلكتروني) التي تمكن الشركة من سرعة إنجاز العمليات وتوفير الوقت وتحقيق الدقة في التنفيذ، وذلك عن طريق استعمال الآلات والأجهزة الإلكترونية الحديثة مع بيع وتأجير الخدمات الإلكترونية للغير.

9. To perform all expertise works, to provide all advices related to employment and investment of capitals.

9- القيام بكافة أعمال الخبرة وتقديم كافة الاستشارات المتعلقة بتوظيف واستثمار رؤوس الأموال.

10. To perform all works of construction contracting and related engineering industries, as well as to perform all electrical and mechanical and related works.

10-القيام بكافة أعمال المقاولات الإنشائية والصناعات الهندسية المرتبطة بها وكذلك القيام بالأعمال الكهربائية والميكانيكية وما يتصل بها.

11. To incorporate commercial companies, deal in selling and purchasing its shares, to establish or purchase factories and its equipment and to market its products, to establish banks and investment and financing companies of all kinds, and to perform all works related or similar to the same.

11-تأسيس الشركات التجارية والتعامل في بيع وشراء أسهمها وإنشاء أو شراء المصانع وأدواتها وتسويق منتجاتها وإنشاء المصارف وشركات الاستثمار والتمويل على اختلاف أنواعها والقيام بكافة الأعمال المرتبطة بها أو المشابهة لها.

12. To perform all works related to extraction of metals, oils and quarries and other resources of natural wealth and to sell or manufacture the same.

12-القيام بالأعمال المتعلقة باستخراج المعادن والزيوت والمحاجر وغيرها من موارد الثروة الطبيعية وبيعها أو تصنيعها.

DRAFT

13. To perform all works of agricultural investment for land reclamation, to finance the cultivation of this land upon agricultural partnership contracts, such as Muzar'a, Mugharsa and Musaqa (sharecropping or other Islamic transactions) for trees, to purchase lands prepared for building, to purchase built properties for selling the same in its original state or after developing or dividing the same or for leasing the same, to lease lands and real estates to re-release the same to third parties and to issue investment bonds for financing the same.

13-القيام بكافة أعمال الاستثمار الزراعي باستصلاح الأراضي، وتمويل زراعتها بعقود المشاركات الزراعية، كالمزارعة والمغارسة والمساقاة (زراعة بالعمولة أو المعاملات الإسلامية الأخرى) للأشجار، وشراء الأراضي المعدة للبناء والعقارات المبينة بقصد بيعها بحالتها الأصلية أو بعد تطويرها وتجزئتها أو بقصد تأجيرها، واستئجار الأراضي والعقارات بقصد إعادة تأجيرها للغير وإصدار الصكوك الاستثمارية لتمويلها.

14. To perform all operations of import and export, and supply operations related to products of all kinds for its account or for the account of third parties, to purchase all products and other crops, physical and unphysical movables for selling the same in its state or after transfixing or manufacturing the same, or for letting the same on lease, and to hire physical and unphysical movables for the purpose of letting the same on lease to third parties.

14-القيام بجميع عمليات الاستيراد والتصدير، وعمليات التوريد الخاصة بالمنتجات على اختلاف أنواعها لحسابها أو لحساب الغير، وشراء جميع المنتجات وغيرها من المحاصيل والمنقولات المادية وغير المادية بقصد بيعها بحالتها أو بعد تحويلها أو صنعها، أو بقصد تأجيرها، واستئجار المنقولات المادية وغير المادية بغرض إعادة تأجيرها للغير.

15. To perform all works related to maritime and air navigation, land transport, medical establishments, building of residential complexes, construction and pavement of road, construction of bridges, arches, dams, dry and floating docks and maintaining the same, to construct tanks and warehouses at the platforms of ports inside or outside the Country.

15-القيام بكافة الأعمال المتعلقة بالملاحة البحرية والجوية والنقل البري والمؤسسات الطبية، وبناء المجمعات السكنية وبناء الطرق وتعبيدها وإقامة الجسور والقناطر والسدود والأحواض الجافة والعائمة وصيانتها وإقامة الخزانات والمستودعات بأرصفة الموانئ في داخل البلاد أو خارجها.

16. To store commodities, crops and movables in general, to build, purchase or lease, hire or rent warehouses necessary for the same.

16-تخزين السلع والمحاصيل والمنقولات بوجه عام وبناء أو شراء أو استئجار أو تأجير المخازن اللازمة لذلك.

17. To establish cooperative systems in accordance with the provisions of Islamic Sharia for safeguarding its own properties, cash deposits and all movable values, to establish or

17-إنشاء أنظمة تعاونية وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية لتأمين أموالها الخاصة والودائع النقدية وسائر القيم المنقولة، وإنشاء أو

المساهمة في هيئات وشركات التأمين التبادلي لصالح الشركة أو لصالح الغير.

contribute to reciprocal insurance companies in favour of the Company or third parties.

18-تملك جميع أنواع براءات الاختراع والعلامات التجارية والشهادات والامتيازات وحقوق الملكية الأدبية والفنية التي تراها الشركة نافعة لأعمالها واستعمالها والمتاجرة والتصرف فيها بكل أنواع التصرفات القانونية.

18. To acquire all kinds of patents, trademarks, certificates, concessions and intellectual and technical property lights that the Company deems expedient for its works, and to use, deal in and dispose of the same in all legal ways.

19- مزاولة أي عمل أو نشاط والقيام بأي شيء تجيزه الشريعة الإسلامية مهما كانت طبيعته إذا كان، وفقاً لرأي مجلس إدارة الشركة، مرتبطاً أو تابعاً لأي من أغراض الشركة أو من شأنه، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، أن يعزز قيمة أو زيادة ربحية الشركة وممتلكاتها وموجوداتها ولتدعيم مصالح الشركة أو المساهمين فيها.

19. To carry on any business or activity and to perform anything permitted by the Islamic Sharia of whatever nature, in accordance with the opinion of the Company Board of Directors, related or affiliated to any of the Company objects, or to, directly or indirectly, promote the value of or increase the profits of the Company, its properties and assets and to support interests of the Company or its shareholders.

20- إعداد وتقييم دراسات جدوى المشروعات، وتقديم أعمال الخبرة والاستشارات في جميع المجالات.

20. To prepare and evaluate project feasibility studies, and to provide expertise works and advice in all fields.

21- قبول الزكاة والهبات والتبرعات غير المشروطة من الغير لحساب صندوق الزكاة وصندوق القرض الحسن وإنفاقها وفق أحكام الشريعة الإسلامية، بما يحقق أهداف البنك الاجتماعية.

21. To accept unconditional alms, gifts and donations from third parties for account of alms fund and good loan fund and to expend the same in accordance with the provisions of Islamic Sharia, for attainment of the Bank social objectives.

22- يجوز للشركة أن تكون لها صلة أو أن تشترك بأي وجه من الوجوه مع الهيئات التي تزاول أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق غرضها، سواء في الإمارات العربية المتحدة أو في الخارج، ولها أن تشتري هذه الهيئات أو أن تلحقها بها بأي عقد قانوني كالاندماج والضم.

22. The Company may have relation to or participate in any way in authorities practicing similar business or cooperating with it for attainment of its objects, whether inside or outside the United Arab Emirates. The Company may purchase or annex these authorities upon any legal contract such as merging and amalgamation.

23- تفسر أغراض وصلاحيات الشركة المنصوص عليها في الفقرات أعلاه تفسيراً واسعاً

23. The Company objects and powers provided for in the above paragraphs shall be widely interpreted in a way which achieves

يحقق أغراض الشركة ويمكنها من ممارسة جميع التصرفات والأنشطة والمعاملات التي تجيزها الشريعة الإسلامية بأوسع معانيها، ويجوز للشركة أن تحقق أغراضها وتمارس صلاحيتها المذكورة في دولة الإمارات العربية المتحدة وفي الأماكن الأخرى على امتداد العالم، كما يجوز لها توسيعها وتغييرها وتعديلها بأي طريقة من وقت لأخر وبقرار من الجمعية العمومية غير العادية طبقاً لأحكام قانون الشركات التجاري، ولا يحدها في ذلك سوى ضرورة الالتزام بأحكام الشريعة الإسلامية وبأحكام التشريعات والقوانين النافذة.

the Company objects and enables it to practice all acts, activities and transactions permitted by the Islamic Sharia in the widest meaning. The Company may achieve its objects and practice its said powers in the United Arab Emirates or any other part throughout the world. The Company may also expand, change and modify the same in any way from time to time upon a resolution by the extraordinary general meeting, in accordance with the provisions of Commercial Companies Law. The Company shall not be restricted to do the same, except by the necessity of complying with the provisions of Islamic Sharia and the provisions of applicable legislations and laws.

الباب الثاني

الودائع

Chapter Two

Deposits

المادة (6)

Article (6)

1- تستثمر الشركة الودائع الاستثمارية لحساب أصحابها وعلى مسئوليتهم، مقابل نسبة محددة من أرباحها، بكافة صيغ الاستثمار الشرعية. حسب ما تراه الشركة مناسباً ضمن المضاربة الشرعية. ويحدد مجلس الإدارة أنواع الودائع الاستثمارية وشروطها وقواعد توزيع حصتها من أرباح الأسهم بين أصحابها.

1. The Company shall invest the investment deposits for the account of its owners and under their responsibility, in consideration of a fixed percentage of the profits of the same, in all Islamic forms of investment, as deemed appropriate by the Company within the Islamic speculation. The Board of Directors shall determine the types and conditions of investment deposits, and rules of distributing its dividends among its owners .

2- للشركة أن تستثمر أموال المساهمين أو جزءاً منها مع أموال المودعين في وعاء واحد، وتوزع الأرباح بين المودعين والمساهمين بنسبة الأموال المستثمرة لكل منهما بعد خصم المصروفات المباشرة ومخصصات تأمين مخاطر الاستثمار ونسبة المضاربة المستحقة

2. The Company may invest the funds of shareholders or part thereof with the funds of depositors in one base, and to distribute profits between depositors and shareholders according to their respective invested funds after deducting the direct expenses, allocations for investment risk insurance and the percentage of speculation due to

the Company.

Article (7)

The Company shall invest the deposits allocated for a specific purpose for the account of its owners and under their responsibility, in its capacity as a speculator for against a percentage of profits to be agreed upon, or in its capacity as an investment agent for a fixed pay. The Company shall keep an account, to be independent in its direct revenues and expenses, for investing the allocated deposit alone or with other deposits allocated for the same purpose. The Board of Directors shall determine the types and conditions of allocated deposits and the rules of distributing its profits.

Article (8)

The Company shall accept call deposits (current accounts), which shall be redeemable upon request. The Company shall guarantee the same as a good loan, and its owners shall not bear any risks and shall not either be entitled to any profits for the same.

Chapter Three

Company Capital

Article (9)

The Company's authorized and issued share capital is AED 500,000,000 (AED Five Hundred Million), divided into 50,000,000 (Fifty Million) ordinary shares, with the value of ten dirhams (AED 10) each.

Article (10)

The aggregate participation or contribution of Emirates NBD Bank Public Joint Stock Company ("**Emirates NBD**") and nationals of the United Arab Emirates may not, at any time, be less than one hundred *per cent* (100%) of the share capital of the Company. The expression "**nationals**" shall include natural persons as well as firm partnerships and bodies corporate which are wholly owned by nationals of the United Arab Emirates. No shareholder (except Emirates NBD or the Government of Dubai or any

للشركة.

المادة (7)

تستثمر الشركة الودائع المخصصة لغرض معين لحساب أصحابها وعلى مسئوليتهم بصفتها مضارباً بنسبة يتفق عليها من أرباحها، أو بصفتها وكيل استثمار بأجر محدد، وتمسك الشركة حساباً مستقلاً في إيراداته ومصروفاته المباشرة، لاستثمار الوديعة المخصصة، وحدها أو مع غيرها من الودائع المخصصة لنفس الغرض، ويحدد مجلس إدارة الشركة أنواع الودائع المخصصة وشروطها وقواعد توزيع أرباحها.

المادة (8)

تقبل الشركة الودائع تحت الطلب (الحسابات الجارية) وهي قابلة للرد عند الطلب، وتضمنها الشركة باعتبارها قرضاً حسناً، ولا يتحمل أصحابها أية مخاطر كما أنهم لا يستحقون عنها أية أرباح.

الباب الثالث

رأسمال الشركة

المادة (9)

يبلغ رأسمال الشركة المصرح به والمصدر 500.000.000 درهم (خمسمائة مليون درهماً) مقسم إلى 50.000.000 (خمسون مليون) سهماً عادياً قيمة كل سهم عشرة (10) درهم إماراتي.

المادة (10)

يجب ألا يقل إجمالي مساهمة أو حصة بنك الإمارات دبي الوطني شركة مساهمة عامة (**"بنك الإمارات دبي الوطني "**) ومواطني دولة الإمارات العربية المتحدة، في أي وقت، عن مائة بالمائة (100%) من رأسمال الشركة المسهم. وتشمل عبارة **"مواطنين"** الأشخاص الطبيعيين والشراكات التضامنية والاعتبارية المملوكة بالكامل لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة. لا

department or agency or corporate entity thereof) shall at any time hold shares in the Company exceeding in aggregate ten *per cent* (10%) of the capital of the Company.

يحق لأن مساهم (باستثناء بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) أو حكومة دبي أو أي دائرة أو وكالة أو كيان مؤسسي تابع لها) في أي وقت امتلاك أسهم في الشركة تزيد في نسبتها الكلية عن عشرة في المائة (10%) من رأسمال الشركة.

Article (11)

The Board of Directors may from time to time request the shareholders, in the manner it deems appropriate, to pay any money unpaid for the shares they own respectively, unless such money are due on dates fixed according to the shares allocation conditions, provided that:

المادة (11)

يجوز لمجلس الإدارة من وقت لآخر أن يطلب من المساهمين بالطريقة التي يراها مناسبة أداء أي أموال لم تسدد عن الأسهم التي يمتلكونها على التوالي ما لم تكن تلك الأموال مستحقة الأداء في تواريخ محددة حسب شروط تخصيص الأسهم بشرط أن:-

1. The Board shall not request the payment of any claim within a period of less than one month from the date of claim preceding the same.
2. The Board shall announce the date of claim payment at least fifteen (15) days' prior to its maturity date in two local daily newspapers issued in Arabic.
3. Any shareholder shall receive at least fourteen (14) days' prior notice of payment, specifying the time and place of payment.

1- لا يطلب سداد أي مطالبة خلال مدة تقل عن شهر واحد من تاريخ المطالبة السابقة لها.

2- يعلن عن تاريخ سداد المطالبة قبل حلولها بمدة لا تقل عن خمسة عشر (15) يوماً في صحيفتين محليتين من الصحف اليومية التي تصدر باللغة العربية.

3-يستلم أي مساهم إشعاراً بالسداد قبل مدة لا تقل عن أربعة عشر (14) يوماً يحدد فيه زمان ومكان السداد.

Article (12)

a. The Company may issue share certificates without charges for each shareholder whose name is registered in the shares register. The share certificates or temporary share certificates shall be issued from a book and shall be given serial numbers.
b. Each share certificate shall contain the original incorporation date of the Company, date of publishing the registration of Company as pursuant to the Commercial Companies Law in the official gazette, Company capital, number of shares, numbers allocated for these shares, and the Company head office and duration. The share certificate shall be signed by the Board Chairman or one of his representatives, in addition to two Board directors and the Company Secretary, and

المادة (12)

أ- تصدر الشركة شهادات أسهم بدون رسوم لكل مساهم مسجل اسمه في سجل الأسهم، وتستخرج شهادات الأسهم أو شهادات الأسهم المؤقتة من دفتر وتعطى أرقاماً متسلسلة.

ب- تتضمن كل شهادة أسهم تاريخ تأسيس الشركة الأصلي، وتاريخ نشر تسجيل الشركة بموجب قانون الشركات التجارية في الجريدة الرسمية ورأسمال الشركة، عدد الأسهم، والأرقام المخصصة لهذه الأسهم، المركز الرئيسي للشركة ومدتها ويجب أن توقع من قبل رئيس مجلس الإدارة أو أحد نائبيه، بالإضافة إلى عضوين من أعضاء مجلس الإدارة وسكرتير الشركة وتختم بختم الشركة.

shall be stamped with the Company stamp.

Article (13)

The shares of the Company shall be dealt with by the Board of Directors in accordance with the provisions of these (i) Articles of Association, (ii) any Resolution passed by the shareholders, and (iii) applicable rules and regulations of the Authority and the Financial Market where the shares are so listed.

a. The value of any of the Company shares issued in accordance with the provisions hereof may be paid in any currency acceptable to the Board of Directors, provided that the same shall be exchanged to the official currency of United Arab Emirates at that time in the prevailing rate of exchange. The number of shares to be issued shall be determined as exchanged amount allows for purchase of the same. The nominal value of the Company shares shall always be determined in the then applicable local official currency of the United Arab Emirates.
b. Unless it is otherwise provided for in the issuance conditions or in these Articles, any increase in share capital by way of issuing new shares, such shares shall be deemed a part of the original capital and shall be subject to the provisions hereof with reference to claiming for payment of instalments, transfer, ratifications , assignment , mortgage and others . The new shares shall be deemed common shares, unless it is otherwise provided in accordance with these Articles.

Article (14)

Shareholders may not be responsible for any liabilities related to the Company or losses resulting from the same except within the limits of the remaining unpaid amount, if any, on the shares they own in the Company, and their liabilities may not be increased except upon their unanimous consent.

Article (15)

Ownership of a share entails an agreement to be bound by the Articles of Association of the Company and all the Resolutions passed by the

المادة (13)

يتم التعامل مع أسهم الشركة بواسطة مجلس الإدارة طبقاً (1) لأحكام النظام الأساسي و(2) لأي قرار صادر عن المساهمين و(3) للوائح والتنظيمات الصادرة عن الهيئة وكذلك السوق المالي المدرجة فيها أسهم الشركة.

أ) يجوز سداد قيمة أي سهم من أسهم الشركة المصدرة طبقاً لأحكام هذا النظام بأي عملة مقبولة لمجلس الإدارة، على أن تحول إلى العملة الرسمية لدولة الإمارات العربية المتحدة في ذلك الوقت بسعر الصرف السائد، ويتحدد عدد الأسهم التي تصدر بمقدار ما يسمح بشرائه المبلغ المحول. ويجب دائماً تحديد القيمة الاسمية لأسهم الشركة بالعملة المحلية الرسمية السارية عندئذٍ لدولة الإمارات العربية المتحدة.

ب) وما لم يرد نص مخالف في شروط الإصدار أو في هذا النظام، فيجب أن تعتبر أي زيادة في رأس المال بموجب إصدار أسهم جديدة، وتكون هذه الأسهم جزءاً من رأس المال الأصلي وتخضع لأحكام هذا النظام فيما يتعلق بكيفية المطالبة بسداد الأقساط والنقل والتفرع والإسقاط والرهن وخلافه. وتعتبر الأسهم الجديدة أسهماً عادية ما لم ينص على خلاف ذلك وفقاً لهذا النظام.

المادة (14)

لا يسأل المساهمون عن أي التزامات تخص الشركة أو خسائر تلحق بها إلا في حدود المبلغ المتبقي غير المدفوع، إن وجد، من الأسهم التي يملكونها في الشركة، ولا يجوز زيادة التزاماتهم إلا بموافقتهم الجماعية.

المادة (15)

تتطلب ملكية الأسهم اتفاقية تلتزم بأحكام النظام الأساسي للشركة وكافة القرارات التي يجيزها

DRAFT

shareholders in General Meeting.

المساهمون في الجمعية العمومية.

Article (16)

المادة (16)

a. A share is indivisible. If title to a share is vested in several heirs or a share is held by several persons, they shall choose one of their number as their representative in dealing with the Company. Such persons are jointly liable from the obligations arising from the title to the share. If such holders fail to agree on the choice of their representative, any of them may resort to the competent court to appoint such representative.

أ) السهم غير قابل للتجزئة ومع ذلك إذا آلت ملكية السهم إلى عدة ورثة أو تملكه أشخاص متعددون وجب أن يختاروا من بينهم من ينوب عنهم تجاه الشركة، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الالتزامات الناشئة عن ملكية السهم، وفي حال عدم اتفاقهم على اختيار من ينوب عنهم يجوز لأي منهم اللجوء للمحكمة المختصة لتعيينه.

b. An attachment order of any competent court on any share in the Company shall be noted in the records of the Company and in the Financial Market where the share is listed, upon the Company being notified of such attachment order.

ب) إذا صدر أمر من أي محكمة مختصة بالحجز على أي سهم من أسهم الشركة فيجب أن يتم تدوين ذلك في سجلات الشركة وفي السوق المالي الذي تم إدراج الأسهم فيها، عند إبلاغ الشركة بأمر الحجز هذا.

c. The funds of the Company may not be attached due to the debts of a shareholder. However the creditors of the shareholder may attach the shareholder's shares and the profit derived from them.

(ج) لا يجوز الحجز على أموال الشركة نتيجة الديون المترتبة على المساهم. ومع ذلك، يحق لدائني المساهم الحجز على أسهم المساهم وأرباحه الناتجة عنها.

Article (17)

المادة (17)

No one except the registered holder of a share shall have any rights against the Company relating to such share.

لا يحق لأي شخص غير صاحب السهم المسجل أن يطالب الشركة بأي حقوق تتعلق بذلك السهم.

Article (18)

المادة (18)

a. Any sale, transfer, mortgage, pledge or other disposal (together "transfer") of shares in the Company shall comply with the provisions of these Articles of Association, the Commercial Companies Law and the rules and regulations of the Financial Market where the Company shares are listed, and shall be evidenced by entry in a special register kept by the Company known as the "**Share Register**" at the relevant Financial Market. No transfer shall be considered valid unless it satisfies the requirements of this Article.

أ) يجب أن يتم أي بيع، تنازل، رهن، رهن حيازي أو أي تصرف آخر (وجميعها تعتبر **تنازلاً**) في أسهم الشركة طبقاً لأحكام النظام الأساسي وقانون الشركات التجارية هذا واللوائح والتنظيمات الصادرة عن السوق المالي التي أدرجت بها أسهم الشركة، كما يجب إثباته بالقيد في سجل خاص في مقر الشركة ويعرف بـاسم **"سجل الأسهم"** يحفظ في السوق المالي المعني. ولا يعتبر أي تنازل نافذاً ما لم يستوف متطلبات هذه المادة.

b. In the case of the death of a shareholder, the legal representatives of the deceased (where the deceased was the sole holder), or his survivor or

ب) في حالة وفاة أحد المساهمين، فإن الشركة لا تعترف إلا بالممثلين القانونيين للمتوفى (في حالة ما إذا

survivors (where he was a joint holder) shall be the only persons recognised by the Company as having any title to or interest in the shares of the deceased and shall be entitled to the same dividends and other advantages to which the deceased was entitled and, after being registered as shareholders of the Company and, subject to the provisions of these Articles of Association, the Commercial Companies Law and rules and regulations of the relevant Financial Market, shall be entitled to the same rights as a shareholder in the Company as the deceased previously enjoyed in respect of such shares; but nothing herein contained shall be deemed to release the estate of a deceased joint holder from liability in respect of any share which had been jointly held by him and any other person.

كان المتوفى هو المالك الوحيد للسهم) أو الشريك الذي لا يزال على قيد الحياة (في حالة كون المتوفى مساهماً شريكاً مع غيره) باعتبارهم أصحاب الحق أو المصلحة الوحيدين في أسهم المتوفى، وتكون لهم نفس حصة توزيعات الأرباح وغيرها من المنافع التي كان يستحقها المتوفى، وتكون لهم بعد أن يتم تسجيلهم كمساهمين في الشركة و، وفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي وقانون الشركات التجارية واللوائح والتنظيمات الصادرة عن السوق المالي المعني، نفس حقوق المساهم في الشركة الذي كان يتمتع بها المتوفى بالنسبة لنفس الأسهم. ولا تعفى تركة المتوفى المساهم بالاشتراك من أي التزام يخص أي سهم كان يملكه بالاشتراك مع أي شخص آخر.

c. Any person becoming entitled to any shares in the Company in consequence of the death or bankruptcy of any shareholder or pursuant to any attachment order of any competent court shall, upon such evidence being produced as may be required by the relevant Financial Market and, subject to the provisions of these Articles of Association, the Commercial Companies Law and the rules and regulations of the relevant Financial Market, elect either himself to be registered as the holder of any such share or to have some person nominated by him registered as transferee thereof.

ج) ومع مراعاة أحكام هذا النظام وقانون الشركات التجارية واللوائح والتنظيمات الصادرة عن السوق المالي المعني، وبعد تقديم الإثباتات التي يطلبها السوق المالي المعني، فإنه يحق لأي شخص يصبح مستحقاً لأي أسهم في الشركة نتيجة موت أو إفلاس أي مساهم أو بموجب أمر حجز صادر عن أي محكمة مختصة، أن يختار بين أن يسجل تلك الأسهم باسمه أو أن يسجلها باسم شخص آخر يختاره ويحدده.

d. Each share in the Company shall be indivisible and shall entitle the shareholder only to a pro rata share without distinction in the realised net assets of the Company in a liquidation and in all dividends and other distributions paid or made by the Company to the shareholders.

د) وما لم يرد نص مخالف في شروط الإصدار أو في هذا النظام، فيجب أن تعتبر أي زيادة تطرأ على رأس المال نتيجة لإصدار أسهم جديدة جزاً من رأس المال الأصلي وتخضع لأحكام هذا النظام الخاصة بكيفية المطالبة بسداد الأقساط والنقل والتفرع والإسقاط والرهن وخلافه. وتعتبر الأسهم الجديدة أسهماً عادية ما لم ينص على خلاف ذلك في هذا النظام.

e. The transferor shall be deemed to

هـ) يظل المتنازل مالكاً للأسهم التي تنازل عنها حتى

remain the holder of the share until the transferee is duly entered in the Share Register maintained pursuant to these Articles of Association in respect thereof.

f. Except to the extent and for the purposes permitted by law, the funds of the Company shall not be used for the purchase of its own shares and the Company shall not offer any financial assistance whether direct or indirect for the purpose of purchasing shares in, or stocks or debentures of the Company.

يتم قيد اسم المتنازل إليه في سجل الأسهم المنظم بموجب هذا النظام الأساسي.

و) لا يجوز استخدام أموال الشركة لشراء أسهمها إلا في حدود المدى والغرض الذي يجيزه القانون، ولا يجوز للشركة أن تعرض مساعدات مالية من أي نوع، بصورة مباشرة أو غير مباشرة لغرض شراء أسهم في الشركة أو حصص سهمية أو سندات دين للشركة.

Article (19)

The heirs or the creditors of a shareholder shall not under any circumstances be entitled to demand putting seals on the Company's books or property nor demand the division of the same nor the sale of its property if it is not capable of division nor interfere in any way in the Company's management. They must, when claiming their rights, rely on the Company's final accounts and the resolutions of General Meetings.

المادة (19)

لا يجوز لورثة المساهم أو دائنيه في أي حالة كانت أن يطلبوا منع التصرف بدفاتر الشركة أو بممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة إن لم تكن قابلة للقسمة ولا أن يتدخلوا بأي طريقة كانت في إدارة الشركة ويجب عليهم لدى استعمال حقوقهم الاعتماد على الحسابات الختامية للشركة وقرارات الجمعية العمومية.

Article (20)

The Company shall pay the profit due on each share to the holder thereof entered in the Share Register on the date as stated in the rules and regulations of the Authority for the time being in force and as determined by the General Meeting which resolved upon the distribution of such dividend. The said holder shall have the sole right to such profit whether paid in cash or *in specie*.

المادة (20)

تدفع الشركة الأرباح المستحقة على كل سهم للمساهم المسجل بهذه الصفة في سجل الأسهم حسب اللوائح والتنظيمات الصادرة عن الهيئة والسارية وقت التنفيذ ووفقاً لما تقره الجمعية العمومية التي قررت ذلك، ويكون للمساهم المذكور وحده الحق في هذه الأرباح سواء كانت نقدية أو عينية.

Article (21)

a. Upon the recommendation of the Board of Directors, and subject to the approval of the Authority (and any terms and conditions the Authority may stipulate), the authorized share capital of the Company may be increased by a Special Resolution, up to an amount not in excess of two times the issued share capital of the Company.

b. Upon the recommendation of the Board of Directors and, if an increase in the authorized share capital is required,

المادة (21)

أ) بناء على توصية مجلس الإدارة وبعد موافقة الهيئة (وأي أحكام وشروط قد تفرضها الهيئة)، يجوز زيادة رأسمال الشركة المصرح به بموجب قرار خاص، إلى مبلغ لا يزيد عن ضعفي رأس المال المصدر للشركة.

ب) بناء على توصية مجلس الإدارة، وفي حال كان مطلوباً زيادة رأس المال المصرح به، بعد موافقة

subject to the approval of the Authority (and any terms and conditions the Authority may impose), the Company may increase its issued share capital pursuant to an authority to allot granted by a General Meeting ("**Authority to Allot**") authorising the Board of Directors to issue new shares or bonds convertible into shares with the same nominal value as the shares already issued up to any aggregate nominal amount, within the limit of the authorized share capital, and subject to any terms specified in the Authority to Allot and, subject to the provisions of the Commercial Companies Law, at such time or times as the Board of Directors may determine. On any such increase of share capital pursuant to an Authority to Allot, the shareholders shall have priority ("**Pre-emption Rights**") in subscribing for the shares to which such Authority to Allot relates in proportion to their respective holdings of shares existing at the date specified in such Authority to Allot. Notwithstanding the foregoing, the Company may dis-apply Pre-emption Rights in accordance with the provisions of Commercial Companies Law permitting such dis-application.

الهيئة (وأي أحكام وشروط قد تفرضها الهيئة)، يجوز للشركة زيادة رأسمالها بموجب قرار حقوق الأولوية تتم الموافقة عليه في اجتماع الجمعية العمومية (**"حقوق الأولوية"**) يفوض مجلس الإدارة بإصدار أسهم جديدة أو سندات يمكن تحويلها إلى أسهم بنفس القيمة الاسمية للأسهم الموجودة ضمن حدود رأس المال المصرح به، ومع مراعاة أي شروط مبينة في حقوق الأولوية و، مع مراعاة أحكام قانون الشركات التجارية، في أي وقت أو أوقات قد يحددها مجلس الإدارة. وفي حال زيادة رأس المال بموجب حقوق الأولوية يكون للمساهمين الأولوية في الاكتتاب في الأسهم (**"حقوق الأولوية في الأسهم"**) التي تتعلق بها حقوق الأولوية وذلك بنسبة ما يملكونه من أسهم في التاريخ المحدد في حقوق الأولوية. وبالرغم من ذلك، يجوز للشركة عدم تطبيق مبدأ حقوق الأولوية في الأسهم وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية الذي يجيز الامتناع عن مثل هذا التطبيق.

c. New shares shall not be issued in an amount less than their nominal value. Subject to obtaining the prior approval of the Authority, the Company may issue new shares at a premium to their nominal value if the shareholders resolve to do so by way of Special Resolution. Such premium will be added to the legal reserve, even if the reserve exceeds fifty *per cent* (50%) of the capital thereby.

ج) لا يجوز إصدار الأسهم الجديدة مقابل ما يقل عن قيمتها الاسمية. ويحق للشركة، بعد الحصول على موافقة مسبقة من الهيئة، إصدار أسهم جديدة بقيمة تعادل القيمة الاسمية، وذلك في حال توصل المساهمون إلى القيام بذلك بموجب إصدار قرار خاص. وستتم إضافة هذه القيمة إلى الاحتياطي القانوني، حتى فيما لو زاد حجم الاحتياطي عن نسبة خمسين بالمائة (50%) من رأس مال الشركة.

d. A Resolution to increase the issued share capital shall state the amount of such increase and the price of the new shares. The Company shall publish such information relating to Pre-emption Rights as required by the Commercial Companies Law and the Authority.

د) ينبغي أن يبين قرار زيادة رأس مال الشركة المصدر مقدار الزيادة وسعر إصدار الأسهم الجديدة. تقوم الشركة بنشر المعلومات ذات الصلة بحقوق الأولوية في الأسهم على النحو المنصوص

عليه في قانون الشركات التجاري والهيئة.

e. Except so far as otherwise provided by the conditions of issue or by these Articles, any capital raised by the creation of new shares, shall be considered as part of the existing capital, and shall be subject to the provisions herein contained with reference to the payment of calls and instalments, forfeiture, lien, surrender, transfer and transmission, voting and otherwise.

هـ) باستثناء ما هو منصوص عليه بغير ذلك في شروط الإصدار أو هذا النظام الأساسي، فإن أي رأسمال تمت زيادته عن طريق إصدار أسهم جديدة سوف يعتبر أنه جزء من رأس المال الحالي ويكون خاضعاً للأحكام المتضمنة في هذا النظام بشأن دفع مطالبات السداد والأقساط وإسقاط الحقوق وحق الحجز والتسليم والتحويل والنقل والتصويت وغير ذلك.

f. Subject to the provisions of Article 207 of the Commercial Companies Law, the Central Bank Law and these Articles, the Company may, by a Special Resolution, and on approval of Authority, amend the Memorandum of Association so as to:

(a) consolidate and divide its share capital into shares of larger amounts than its existing shares; and

(b) sub-divide its shares into shares of smaller amount than is fixed by the Memorandum of Association of the Company.

و) مع مراعاة أحكام المادة (207) من قانون الشركات التجارية وقانون المصرف المركزي وهذا النظام، يجوز للشركة، بقرار خاص يتخذ في اجتماع للجمعية العمومية وبموافقة الهيئة تعديل عقد التأسيس بحيث يتم:

(أ) توحيد وتجزئة رأسمال الشركة إلى أسهم بمبالغ أكبر من الأسهم الحالية.

(ب) تجزئة أسهم الشركة إلى أسهم بمبالغ أصغر مما هو محدد في عقد تأسيس الشركة.

g. The Company may, on the recommendation of the Directors, resolve by way of Special Resolution, that any part of the Company's reserve accounts or profit and loss account be capitalised and set free for distribution amongst the shareholders, who would have been entitled thereto if distributed by way of dividend in the same proportions, on condition that the same be not paid in cash but be applied in paying up in full un-issued shares of the Company to be allotted to, and distributed credited as fully paid up amongst, such shareholders in the proportions aforesaid.

ز) يجوز للشركة، بناء على توصية من مجلس الإدارة، أن تلجأ بموجب قرار خاص إلى رسملة أي جزء من حسابات احتياطي الشركة أو حساب الأرباح والخسائر وطرحه للتوزيع على المساهمين الذين يحق لهم الحصول على تلك التوزيعات، في حال تم دفعها على شكل توزيعات أرباح بنفس النسب، بشرط عدم دفع تلك الأرباح نقداً، ولكن تدفع بالكامل عن طريق أسهم الشركة غير المصدرة، ويتم تخصيصها وتوزيعها وإيداعها على أنها أسهم مدفوعة بالكامل على هؤلاء المساهمين بالنسب المذكورة أعلاه.

h. The share capital of the Company may be decreased only in those circumstances set out in the Commercial

(ح) لا يجوز خفض رأس مال الشركة إلا في ظل الظروف المنصوص عليها في قانون الشركات

Companies Law. If such circumstances are established, and the Board of Directors considers a reduction in the Company's share capital to be desirable, then only the methods set out in the Commercial Companies Law may be employed to achieve such purpose, and the Board of Directors shall follow the procedures set out in the Commercial Companies Law. Irrespective of the method employed to decrease the share capital, the share capital may not be decreased without the approval of the Authority and a Special Resolution passed at a General Meeting at which the report of the Auditor upon such proposed decrease shall be heard.

التجارية. وفي حال طرأت مثل تلك الظروف، وارتأى مجلس الإدارة أنه من الأفضل خفض رأس مال الشركة، عندئذ يسمح فقط بتطبيق طريقة خفض رأس المال المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية لتحقيق هذا الغرض، ويتعين على مجلس الإدارة اتباع الإجراءات المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية. وبصرف النظر عن الطريقة المستخدمة لخفض رأس المال، لا يجوز خفض رأس المال دون الحصول على موافقة من الهيئة وبقرار خاص صادر عن اجتماع الجمعية العمومية الذي يتعين خلاله الاستماع إلى تقرير المدققين بشأن هذا الخفض المقترح.

Chapter Four
Investment Bonds

Article (22)

Subject to the Commercial Companies Law and the requirements of the Authority and Central Bank, the Company may issue investment bonds in accordance with Islamic principles by passing a Special Resolution to do so. The Special Resolution must state the value of such bonds and the conditions of issue and whether they can be converted into shares subject to the applicable provisions of the Commercial Law and in conformity with the principles of Islamic Sharia. It is permissible for the amount of such bonds from time to time to exceed the amount of the Company's share capital.

الباب الرابع
في الصكوك الاستثمارية

المادة (22)

مع مراعاة قانون الشركات التجارية ومتطلبات الهيئة والمصرف المركزي، يجوز للشركة إصدار صكوك استثمارية وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية بموجب إصدار قرار خاص للقيام بذلك. ويجب أن يشير القرار الخاص إلى قيمة تلك الصكوك وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم مع مراعاة الأحكام المطبقة في القانون التجاري ومدى توافقه مع مبادئ الشريعة الإسلامية. ويجوز للصكوك الاستثمارية التي تكون قائمة من وقت لآخر أن تتجاوز رأسمال الشركة.

Chapter Five
Company Board of Directors

Article (23)

Subject to regulatory approval

الباب الخامس
مجلس إدارة الشركة

المادة (23)

a. The management of the Company shall vest in a Board of Directors consisting of an odd number of not less than five (5) members and not more than nine (9) members, who will be elected by Ordinary Resolution at a General Meeting of the Company conducted by secret ballot.

(أ) يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مشكل من عدد فردي لا يقل عن خمسة (5) أعضاء، ولا يزيد عن تسعة (9) أعضاء، بحيث يتم انتخابهم بموجب قرار عادي صادر من الجمعية العمومية للشركة عن طريق الاقتراع السري.

b. The Company shall maintain a suitable balance between executive, non-executive and independent directors. At least one third of the Directors must be independent, and the majority of the directors must be non-executives who have the professional qualifications that benefit the company. In all cases, it must be taken into consideration, while selecting the non-executive directors, that they can give the Company adequate time and interest, and that such membership is no in conflict with other concerns of the Director. Directors are eligible for re-election at the end of their term.

(ب) يتعين على الشركة أن تراعي في تشكيل مجلس الإدارة التوازن المناسب بين الأعضاء التنفيذيين وغير التنفيذيين والأعضاء المستقلين، بحيث يكون ثلث الأعضاء على الأقل من الأعضاء المستقلين، وتكون الأغلبية للأعضاء غير التنفيذيين الذين يجب أن يتمتعوا بخبرات ومهارات فنية بما تعود بالمصلحة على الشركة، وفي جميع الأحوال يتعين عند اختيار الأعضاء غير التنفيذيين للشركة مراعاة أن يكون العضو قادراً على تخصيص الوقت والاهتمام الكافيين لعضويته وألا تمثل هذه العضوية تعارضاً مع مصالح أخرى له، ويجوز إعادة انتخاب الأعضاء الذين انتهت مدة عضويتهم.

c. Each shareholder shall have a number of votes equal to the number of shares in his possession, and he may give his vote in favour of one nominee for the Board or for a number of nominees he selects. In no case the number of votes he casts should exceed the number of shares he owns.

(ج) يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها، بحيث يقوم بالتصويت بها لمرشح واحد لعضوية مجلس الإدارة أو توزيعها بين من يختارهم من المرشحين على أن لا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين اختارهم عدد الأصوات التي بحوزته بأي حال من الأحوال.

d. The Board of Directors shall have due regard to internationally accepted principles of good corporate governance for financial institutions and the principles of the Corporate Governance Code issued by the Authority and the Circular, in order to respect the principles of good corporate governance.

(د) يراعي مجلس الإدارة بدقة المبادئ المقبولة عالميا الخاصة بحوكمة الشركات بشأن المؤسسات المالية وضوابط حوكمة الشركات الصادرة عن الهيئة والتعميم الخاص بضرورة مراعاة ضوابط حوكمة الشركات.

e. In all cases, the majority of the members of the Board of Directors must be nationals of the United Arab Emirates.

(هـ) في جميع الأحوال يجب أن تكون أغلبية أعضاء مجلس الإدارة من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة.

DRAFT

f. If at any time the majority of the Directors are not nationals of the United Arab Emirates then, within three (3) months of the occurrence of that event, the constitution of the Board of Directors shall be changed so as to ensure that the majority of the Directors are nationals of the United Arab Emirates, failing which, all decisions of the Board of Directors after the expiration of such three (3) month period shall be void.

(و) إذا أصبحت أغلبية أعضاء مجلس الإدارة في أي وقت من الأوقات من غير مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة، فيجب أن يعدل تشكيل مجلس الإدارة خلال ثلاثة (3) أشهر من حدوث تلك الحالة بحيث تصبح أغلبية أعضاء مجلس الإدارة من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة. وإلا، فإن كل قرارات مجلس الإدارة التي صدرت بعد مضي فترة الثلاثة (3) أشهر المذكورة تصبح لاغية.

g. Subject to the provisions of Article 143 of the Commercial Companies Law, the Company may from time to time by Ordinary Resolution increase or reduce the number of Directors referred to in Article 23(a) of these Articles of Association as the Company shall deem fit.

(ز) مع مراعاة المادة (143) من قانون الشركات التجارية يجوز للشركة من وقت لآخر وبموجب قرار خاص أن تزيد أو تخفض عدد أعضاء مجلس الإدارة المشار إليه في المادة 23(أ) من هذا النظام الأساسي بالقدر الذي تراه مناسباً.

Article (24)

المادة (24)

a. Each member of the Board of Directors shall hold office for a term expiring not later than at the conclusion of the third Annual General Meeting following the Annual General Meeting at which he is elected. Upon such expiry, the provisions of Article (23) (a) hereof shall apply. Each member whose term of office has expired shall be eligible for re-appointment.

أ) يتولى كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة منصبه لمدة لا تزيد عن تاريخ انتهاء اجتماع الجمعية العمومية السنوي الثالث الذي يلي اجتماع الجمعية العمومية السنوي الذي يتم انتخابه فيه، وعند انتهاء هذه المدة تطبق الأحكام المشار إليها في المادة 23(أ) من هذا النظام ويكون كل عضو تنتهي مدته قابلاً للانتخاب مرة أخرى.

b. The Board of Directors may appoint a person to occupy a vacancy, provided that such appointment shall be placed before the General Meeting at its first meeting following such appointment to resolve to approve such appointment or appoint others. In case the vacancies during the year amount to one quarter or more of the number of the Board of Directors, then shall call a General Meeting to convene, within thirty (30) days from the date of the last vacated office, to confirm or appoint by Ordinary Resolution other persons to fill such vacancies.

ب) يجوز لمجلس الإدارة تعيين شخص لملء منصب شاغر في المجلس بشرط أن يعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية في اجتماعها الأول الذي يلي هذا التعيين لإقرار والتصديق عليه أو تعيين غيره. وإذا بلغت المناصب الشاغرة أثناء العام ربع عدد أعضاء المجلس أو أكثر يجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية للانعقاد خلال ثلاثين (30) يوما من تاريخ خلو آخر منصب وذلك لتثبيت أو تعيين، بموجب قرار عادي، أشخاص آخرين لملء هذه المناصب الشاغرة.

c. Any Director so appointed to fill a casual vacancy shall, subject to the approval of

ج) يتولى عضو مجلس الإدارة المعين بهذه الكيفية

such appointment by the General Meeting, hold office for the remainder of the period during which the Director who created the casual vacancy would otherwise have held office, and shall be eligible for re-election.

لملء شاغر عرضي، بشرط موافقة الجمعية العمومية على هذا التعيين، منصبه للفترة المتبقية من مدة المنصب، ويكون قابلاً للانتخاب مرة أخرى.

d. No person may be appointed or elected as a Director of the Company until such person acknowledges in writing his acceptance of the nomination, provided that such acknowledgement includes a disclosure of any activity conducted directly or indirectly by such person in competition of the business of the Company and of the names of the companies and establishments where such person works or is a director.

د) لا يجوز تعيين أو انتخاب أي شخص عضوا بمجلس إدارة الشركة إلا بعد أن يقر كتابة بقبول الترشيح, على أن يتضمن الإقرار الإفصاح عن أي عمل يقوم به بصورة مباشرة أو غير مباشرة يشكل منافسة للشركة وأسماء الشركات والمؤسسات التي يزاول العمل فيها أو يشغل عضوية مجالس إداراتها.

Article (25)

المادة (25)

a. The Board of Directors shall from time to time elect a Chairman and may elect two Vice Chairmen from the members of the Board of Directors. The Chairman and the Vice Chairmen must be nationals of the United Arab Emirates. The Board of Directors may also elect a Managing Director. Any appointment of the Chairman, Vice Chairman or Managing Director shall require prior the approval of the Central Bank, and the Authority shall be notified of such appointment.

أ) يقوم مجلس الإدارة من وقت لآخر بانتخاب رئيس ونائبي رئيس من بين أعضائه على أن يكون الرئيس والنائبان من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة. يحق لمجلس الإدارة كذلك انتخاب العضو المنتدب. إن أي تعيين عن طريق رئيس مجلس الإدارة أو نائب رئيس مجلس الإدارة أو العضو المنتدب يتطلب الحصول على موافقة مسبقة من المصرف المركزي، وإشعار الهيئة بذلك.

b. The Chairman of the Board of Directors shall represent the Company before the Courts and shall execute all the resolutions passed by the Board of Directors.

ب) ويمثل رئيس مجلس الإدارة الشركة أمام المحاكم وعليه تنفيذ جميع القرارات التي يصدرها مجلس الإدارة.

c. In the absence of the Chairman for whatever reason, the Vice Chairman shall act as chairman at meetings of the Board of Directors.

ج) في حال غياب الرئيس لأي سبب من الأسباب، يقوم بدور الرئيس نائب الرئيس خلال اجتماعات المجلس.

Article (26)

المادة (26)

Subject to Article (27) (b), the Board of Directors may delegate any of their powers to any person (including but without limitation any individual Director) or Committee as they may think fit and such person or Committee aforesaid shall in the exercise of the powers so delegated conform to

مع مراعاة المادة 27(ب)، يجوز لمجلس الإدارة أن يفوض أياً من الصلاحيات المخولة له إلى أي شخص آخر (بما في ذلك – ودون حصر – أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة) أو إلى لجنة حسبما يراه

any regulations which may be imposed by the Board of Directors.

مناسباً، وعند ممارسة أي من السلطات المخولة بهذه الكيفية، يجب على ذلك الشخص أو تلك اللجنة التقيد بأي لوائح يفرضها عليهم المجلس.

Article (27)

a. The Board of Directors shall have all such powers and shall be entitled to do all such acts and things on behalf of the Company as the Company is authorised to do in order to carry out its obligation to manage the Company and to achieve its objectives. Such powers shall not be limited, unless required by the principles of Islamic Sharia or stipulated in the Commercial Companies Law or specified in these Articles of Association or by a Resolution of the General Meeting. Such powers shall include (without prejudice to the generality of the foregoing) to borrow, in accordance with the provisions of Islamic Sharia, such monies and for such periods as the Board of Directors may deem fit in the interests of the Company for the promotion of the objects and interests thereof and to sell or mortgage or charge its undertaking, property (moveable and immoveable), assets and uncalled capital, if any, or any part thereof and to issue debentures and debenture stock, whether or not as security for any debt, liability or obligation of the Company or of any third party, and other securities, and to release or enter into any compromise or arrangement with debtors of the Company, or to enter into any legal or arbitration proceedings or compromise or settle the same. The Company shall be bound by the acts of the Directors within the limits of their authority.

b. The Board of Directors shall decide the regulations relating to financial and administrative affairs, personnel affairs and their financial entitlements. The Board of Directors may also decide on any special by-law regulating its business, meetings, powers and responsibilities.

المادة (27)

(أ) يتمتع أعضاء مجلس الإدارة بجميع الصلاحيات ويكونون مخولين للقيام بكافة الأعمال والأشياء نيابة عن الشركة حسبما هو مصرح للشركة القيام به حتى تتمكن من القيام بالتزاماتها وتحقيق أغراضها وتكون هذه الصلاحيات غير مقيدة إلا في حدود ما هو منصوص عليه في مبادئ الشريعة الإسلامية أو وفقاً لما هو منصوص عليه في قانون الشركات التجارية أو ما هو محدد في النظام الأساسي هذا أو بقرار من الجمعية العمومية. وتشمل تلك الصلاحيات (ودون الإخلال بعمومية ما سبق ذكره)، قيام مجلس الإدارة باقتراض أي أموال، وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية، ولأي فترة زمنية حسبما يراه مجلس الإدارة مناسباً لمصلحة الشركة بهدف تحقيق الأهداف والمصالح المرتبطة بها، وقيامه أيضاً ببيع أو رهن أو إجراء أي قيود على التزامات الشركة وممتلكاتها (المنقولة وغير المنقولة) وأصولها وكذلك رأسمالها غير المدفوع، إذا وجد، أو أي جزء مما ذكر وإصدار سندات دائنة أو سندات سواء كانت كضمان لأي دين أو التزام أو تعهد من الشركة أو من الغير أو أي ضمانات أخرى، والتنازل أو الدخول في أي نوع من المصالحة أو التسوية مع مديني الشركة أو الدخول في أي إجراءات قانونية أو إجراءات تحكيم، مصالحة أو تسوية ما ذكر. وتلتزم الشركة بتصرفات أعضاء مجلس الإدارة التي قاموا بها في حدود صلاحياتهم.

ب) ويضع مجلس الإدارة اللوائح المتعلقة بالشؤون الإدارية والمالية وشؤون الموظفين ومستحقاتهم المالية، كما يجوز لمجلس الإدارة أن يضع أي لائحة خاصة بتنظيم أعماله واجتماعاته وسلطاته ومسؤولياته.

Subject to regulatory approval

DRAFT

c. A Director who in any way has a common interest or conflict of interest in relation to a contract or proposed contract or arrangement with the Company shall declare the nature of his interest at a meeting of the Board of Directors and record the nature of such interest in the minute book referred to in Article (30) (d) hereof. The Director may not vote on the resolution concerning such contract or arrangement.

ج) يجب على كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة أن يكشف للمجلس عند اجتماعه عن أي مصالح مشتركة أو تعارض مصالح له في أي تعاقد أو ترتيبات مع الشركة سواء كان العقد أو الترتيبات موجودة أو مقترحة ويجب أن يسجل ذلك في محضر الجلسات المشار إليه في المادة (30)(د) من هذا النظام. لا يحق لعضو مجلس الإدارة التصويت على أي قرار يتعلق بذلك التعاقد أو الترتيبات.

d. The Board of Directors of the Company, after consulting the executive management of the Company, shall issue an internal control system for the purpose assessing the methods and procedures of the management of risks in the company as well as the proper application of governance therein.

د) يصدر مجلس إدارة الشركة بعد التشاور مع الإدارة التنفيذية بالشركة نظام للرقابة الداخلية يهدف إلى وضع تقييم لوسائل وإجراءات إدارة المخاطر في الشركة وتطبيق قواعد الحوكمة فيها على نحو سليم.

f. Subject to Article 27(c), Article 31 (c) and (d), Article 31 (e) applicable law and any requirements of the Authority and the Central Bank, a Director may hold any other office or place of profit under the Company (other than the office of Auditor) in conjunction with his office of Director for such period and on such terms (as to remuneration and otherwise) as the Board of Directors may determine, and no Director shall be disqualified by his office from contracting with the Company either with regard to his tenure of any such other office or place of profit or as vendor, purchaser or otherwise howsoever, nor shall any such contract or any contract or arrangement entered into by or on behalf of the Company in which any Director is in any way interested (not being a contract or arrangement for which the approval of the Company at a General Meeting is by law required to be obtained and has not been so obtained) be liable to be avoided nor shall any Director so contracting or being so interested be liable to account to the Company for any profit realised from any such contract or arrangement by reason of such Director holding that office or of the relationship

هـ) مع مراعاة المادة 27 (ج)، والمادة 31 (ج) و(د)، والمادة 31 (هـ) والقانون المطبق وأي متطلبات للهيئة والمصرف المركزي يجوز لعضو مجلس الإدارة أن يشغل وظيفة أو يؤدي عملاً آخر مدراً للربح بالشركة (باستثناء وظيفة المدقق) بالإضافة إلى وظيفته كعضو مجلس إدارة وذلك للمدة وبالشروط (بالنسبة للمكافآت وغيرها) التي يقررها مجلس الإدارة، ولا يجوز تجريد أي عضو في مجلس الإدارة من أهلية التعاقد مع الشركة بسبب توليه أي وظيفة أو عمل كهذا بالشركة أو بوصفه بائعاً أو مشترياً أو خلافه مهما كان، ولا يجوز إبطال أي عقد أبرم عن طريق الشركة أو نيابة عنها بسبب وجود مصلحة فيه لأي عضو مجلس إدارة (على أن لا يكون من العقود أو الترتيبات التي يتطلب القانون فيها الحصول على موافقة الجمعية العمومية للشركة ولم يتم الحصول على تلك الموافقة) كما ولا يكون أي عضو مجلس إدارة مسؤولاً أمام الشركة عن أي ربح يعود عليه من أي عقود أو ترتيبات لمجرد أن ذلك العضو يشغل المناصب أو صارت له تلك العلاقة.

thereby established.

g. Subject to Article 27(c), Article 31 (c) and (d), Article 31 (e), applicable law and any requirements of the Authority and the Central Bank, a Director may act by himself or for his firm in a professional capacity for the Company and he and his firm shall be entitled to remuneration for professional services as if he were not a Director; provided that nothing herein contained shall authorise a Director or his firm to act as Auditor of the Company.

(و) مع مراعاة المادة 27 (ج)، والمادة 31 (ج) و(د)، والمادة 31 (هـ) والقانون المطبق وأي متطلبات للهيئة ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، يجوز لأي عضو من أعضاء مجلس الإدارة أن يقوم بأي عمل للشركة بنفسه أو نيابة عن مؤسسته بصفة مهنية وأن يتقاضى هو أو مؤسسته مكافأة نظير تلك الخدمات المهنية بصرف النظر عن كونه عضواً بمجلس الإدارة، على أنه لا يوجد هنا أي نص أو مادة تجيز قيام عضو مجلس الإدارة أو مؤسسته بالعمل كمدقق حسابات بالشركة.

Article (28)

The Chairman shall be the chairman of the Company and shall be entitled to represent the Company in the Courts. In the Company's relations with third parties the Chairman's signature on any document shall be deemed to be the signature of the entire Board of Directors. The Chairman shall implement the decisions of the Board of Directors and comply with its recommendations. The Chairman may from time to time and at any time delegate part of his powers to any other member of the Board of Directors. The Board of Directors may not delegate to the Chairman all the powers of the Board absolutely.

المادة (28)

يكون رئيس مجلس الإدارة هو رئيس الشركة ويحق له تمثيل الشركة في المحاكم. وفيما يتعلق بعلاقات الشركة مع الغير فإن توقيع رئيس مجلس الإدارة على أي مستند يعتبر هو توقيع كافة أعضاء مجلس الإدارة. وعلى رئيس مجلس الإدارة تنفيذ قرارات المجلس والتقيد بتوصياته. ويجوز لرئيس المجلس من وقت لآخر تفويض بعض من سلطاته لأي عضو آخر من أعضاء مجلس الإدارة. ولا يحق لمجلس الإدارة تفويض رئيس مجلس الإدارة بجميع صلاحيات المجلس كلياً.

Article (29)

The Board of Directors shall meet at the main office of the Company or at such other place as the Directors shall agree whenever it deems necessary not less than once every two (2) months upon a written request from the Chairman or at the written request of at least two thirds of the members of the Board of Directors. The request for a Board meeting shall be made at least one (1) week prior to the proposed date of the meeting, together with a

المادة (29)

يعقد مجلس الإدارة اجتماعاته في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان آخر يوافق عليه أعضاء المجلس لما لا يقل عن مرة واحدة كل شهرين (2) بناءً على طلب خطي من رئيس مجلس الإدارة أو على طلب خطي من ما لا يقل عن ثلثي أعضاء مجلس الإدارة. يتعين تقديم طلب عقد اجتماع

DRAFT

description of the agenda for the proposed meeting. A member of the Board shall have the right to add any matters that he deems suitable or necessary for discussion to the agenda. The Board of Directors shall meet for the despatch of business, adjourn and otherwise regulate its meetings as it thinks fit.

لمجلس الإدارة قبل مدة لا تقل عن أسبوع واحد (1) من الموعد المقترح لعقد الاجتماع وذلك مع وصف لجدول أعمال الاجتماع المقترح. يحق لكل عضو مجلس إدارة إضافة أي أمور يعتبرها مناسبة أو ضرورية للمناقشة على جدول الأعمال. يجتمع مجلس الإدارة لتصريف الأعمال أو لتأجيلها أو بخلاف ذلك تنظيم اجتماعاته حسبما يراه مناسباً.

Article (30)

a. A meeting of the Board of Directors shall not be valid unless all the Directors are invited, and the meeting is attended by the majority of Board members. In the absence of the Chairman and Vice Chairman, the attending members of the Board of Directors shall elect from amongst themselves, the chairman of the meeting (who shall be entitled to exercise the powers conferred by these Articles on the Chairman of the Company). A Director may delegate another Director to vote in his place and, in such case, the Director so delegated shall have two votes. A Director may not be a delegate for more than one other Director, and such delegating Director shall not count towards the quorum for the relevant meeting.

المادة (30)

أ) لا يكون اجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا بعد دعوة أعضاء مجلس الإدارة للاجتماع وحضور أغلبية أعضاء مجلس الإدارة. وفي حال غياب رئيس المجلس أو نائب رئيس المجلس، يختار مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً للاجتماع (الذي يكون له الحق بممارسة الصلاحيات الممنوحة بموجب هذا النظام إلى رئيس الشركة). ويجوز لعضو مجلس الإدارة أن يفوض عنه أو غيره من أعضاء المجلس في التصويت. وفي هذه الحالة، يكون لهذا العضو، صوتان، ولا يجوز أن يمثل عضو مجلس الإدارة أكثر من عضو واحد. ولا يجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينوب عن أكثر من عضو، ولا يؤخذ بصوت العضو الذي قام بالتفويض في احتساب النصاب في الاجتماع ذو الصلة.

b. Resolutions passed at meetings of the Board of Directors shall be by a majority vote of the Directors present in person or by their respective delegates. In case of an equality of votes, the Chairman (or the Vice Chairman, being the chairman of the meeting) shall have a casting vote. Votes may be cast only by members present in person or by their respective delegates and may not be sent by post or otherwise.

ب) تصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين بأنفسهم أو عن طريق ممثليهم وإذا تساوت الأصوات يرجح الجانب الذي منه صوت الرئيس (أو نائب الرئيس بصفته رئيس الاجتماع)، ويتم الإدلاء بالأصوات فقط من قبل الأعضاء الحاضرين بأنفسهم أو عن طريق ممثليهم ولا يجوز إرسالها بالبريد أو غيره.

c. Subject to Article 27 (b), the Board of Directors may pass resolutions by circulation.

ج) مع مراعاة المادة 27(ب)، يجوز لمجلس الإدارة اتخاذ قرارات عن طريق التمرير.

d. A special register shall be prepared and kept wherein the Minutes of the Board of Directors shall be entered and signed by the members present and the Company Secretary. Any objecting member shall evidence his objection in the Minutes.

Article (31)

a. If a Director is absent from meetings of the Board over three consecutive or five non-consecutive meetings without any excuse acceptable to the Board, such Director shall be deemed to have resigned.

b. A Director shall also cease to hold office if:

he dies or becomes of unsound mind or otherwise incapable of performing his duties as a Director; or

he is convicted of any criminal offence involving dishonesty or moral turpitude unless rehabilitated or granted a pardon by the appropriate authorities; or

he becomes bankrupt and for so long as he fails to regularize his positions; or

he resigns by giving written notice to the Company to that effect; or

he fails to pay any calls made on him in respect of any shares held by him in the Company; or

he is dismissed by the General Meeting; or

his term of office expires and he is not re-elected.

c. A Related Party shall not shall not utilize information in their possession due to their Directorship or occupation so as to achieve a benefit for himself or for a third party whatsoever as a result of dealing in the securities of the Company and any other transactions. Such Related Party may not have a direct or indirect interest with any party making deals intended to influence the price of securities issued by the Company.

d. The Company may not undertake transactions with a Related Party where the value of such transaction is in excess of five *per cent* (5%) of the issued share capital of the Company without the

د) يعد سجل خاص تثبت فيه محاضر اجتماعات المجلس ويوقع على المحضر الأعضاء الذين حضروا الاجتماع وأمين سر الشركة. وعلى العضو المعارض إثبات رأيه في المحضر.

المادة (31)

(أ) إذا تغيب أحد أعضاء مجلس الإدارة عن حضور اجتماعات مجلس الإدارة لأكثر من ثلاث مرات متتالية أو خمس جلسات متقطعة بدون عذر مقبول لمجلس الإدارة، اعتبر مستقيلاً.

(ب) يفقد عضو مجلس الإدارة منصبه في حال:

توفى أو اختل عقله أو أصبح بغير ذلك عاجزاً عن أداء عمله كعضو في المجلس، أو

أدين بجريمة مخلة بالشرف والأمانة إلا إذا رد إليه اعتباره أو منح عفواً من قبل السلطات المختصة، أو

أعلن إفلاسه ولم يستطع تعديل أوضاعه، أو

استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للشركة بهذا المعنى، أو

عجز عن سداد أي مطالبات وجهت إليه عن أي أسهم يملكها في الشركة، أو

أعفي من منصبه في اجتماع الجمعية العمومية، أو

انتهت مدة عضويته ولم يعاد انتخابه.

(ج) يحظر على الأطراف ذات العلاقة أن يستغل أي منهم ما اتصل به من معلومات بحكم عضويته أو وظيفته في تحقيق مصلحة له أو لغيره أيا كانت نتيجة التعامل في الأوراق المالية للشركة وغيرها من المعاملات، كما لا يجوز أن يكون لأي منهم مصلحة مباشرة أو غير مباشرة مع أي جهة تقوم بعمليات يراد بها إحداث تأثير في أسعار الأوراق المالية التي أصدرتها الشركة.

د) لا يجوز للشركة عقد صفقات مع الأطراف ذات العلاقة والتي تزيد قيمتها عن خمسة بالمائة (5%) من رأسمال الشركة المصدر، دون موافقة

مجلس الإدارة ومساهمي الشركة بقرار عادي، ويتعين تقييم الصفقات بواسطة مقيم معتمد لدى الهيئة.

هـ) لا يجوز لعضو مجلس الإدارة بغير موافقة من الجمعية العمومية للشركة تجدد سنويا أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أن يتجر لحسابه أو لحساب غيره في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة.

approval of the Board of Directors and the consent of the shareholders by way of Ordinary Resolution. Such transactions shall be assessed by an assessor approved by the Authority.

e. Without the consent of a General Meeting, which consent shall be renewable every year, a Director may not participate in any business in competition with the Company or trade for his own account or for the account of third parties in any branch of activity conducted by the Company.

المادة (32)

أ) مع مراعاة المادة 27(د)، يجوز لمجلس الإدارة من وقت لآخر تعيين أي مدراء تنفيذيين ومسؤولين لتصريف الوظائف الإدارة حسبما يتعبره المجلس مناسباً (بحيث يكون هؤلاء المعينين إما أعضاء حاليين في مجلس إدارة الشركة أو من خارجها ممن ليس لهم علاقة مع الشركة أو مجلس الإدارة). يجوز إجراء هذه التعيينات للفترة وبالشروط والأحكام والصلاحيات والسلطات التي قد يراها المجلس مناسبة من وقت لآخر ويجوز له إلغاء هذا التعيين مع مراعاة شروط وأحكام أي اتفاق أبرم مع العضو المذكور في أي حالة معينة.

ب) يعين مجلس الإدارة، من وقت لآخر، شخص بخلاف عضو مجلس الإدارة، بصفته أمين سر للشركة للفترة وبالشروط والأحكام التي يراها المجلس مناسبة، ومع مراعاة شروط وأحكام أي اتفاق يبرم مع أمين السر المذكور ويجوز لمجلس الإدارة أيضاً إلغاء ذلك التعيين، ويقوم الشخص المعين بهذه الطريقة – بصفته أمين سر الشركة – بأداء جميع الواجبات المعتادة لتلك الوظيفة.

المادة (33)

إلى الحد الذي يسمح به القانون المعمول به، لا يكون أعضاء مجلس الإدارة ملزمين أو مسؤولين شخصياً

Article (32)

a. Subject to Article 27 (d), the Board of Directors may from time to time appoint any senior executives and officers to discharge such management functions as the Board shall deem fit (with such appointees being either existing members of the Board of Directors of the Company or outsiders who are not connected with the Company and the Board of Directors). Such appointments may be made for such periods and upon such terms and conditions and with such powers and authorities as the Board may from time to time think fit and, subject to the terms and conditions of any agreement entered into in any particular case, may revoke such appointment.
b. The Board of Directors shall from time to time appoint a person, other than a Director, as Company Secretary for such period and upon such terms and conditions as it may from time to time think fit and, subject to the terms and conditions of any agreement entered into in any particular case, may revoke such appointment. Such person, so appointed, shall as Company Secretary perform and discharge all the usual and customary duties of such appointment.

Article (33)

To the extent permitted by applicable law, the members of the Board of Directors shall not be obliged or liable personally, in respect of the

DRAFT

Company's commitments, as a result of holding their offices or executing their duties within their capacities set forth in the Decree of Incorporation (as amended from time to time) of the Company, and within the limits of the objects of the Company set forth in Article (5) of these Articles.

فيما يتعلق بالتزامات الشركة بحكم مناصبهم أو كنتيجة لممارستهم مهامهم بصفتهم المبينة في مرسوم تأسيس الشركة (حسبما يتم تعديله من وقت لآخر) وفي حدود أغراض الشركة المبينة في المادة (5) من هذا النظام الأساسي.

Article (34)

المادة (34)

The Chairman of the Board of Directors and the members therein shall be responsible before the Company, its shareholders and third parties for all acts of cheating and misuse of the powers granted to them, for any breach of the Commercial Companies Law, for any breach of these Articles and for any default in management, except that where the decision in question is taken by a majority, the minority who objected will not be responsible provided that their objection was recorded in the Minutes of the relevant meeting pursuant to Article (30) (f) of these Articles of Association.

يكون رئيس وأعضاء مجلس الإدارة مسؤولين تجاه الشركة ومساهميها وتجاه الغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطة الممنوحة لهم وعن أي مخالفة لقانون الشركات التجارية أو مخالفة لهذا النظام، كما يكونون مسؤولين عن أي تقصير في الإدارة. ما عدا إذا تم اتخاذ القرار المعني بالأغلبية، فإن الأقلية التي تعترض لا تكون مسؤولة عن ذلك بشرط تدوين اعتراضهم في محضر هذا الاجتماع وذلك بموجب المادة 30 (و) من هذا النظام الأساسي.

Article (35)

المادة (35)

a. The remuneration of the Board of Directors shall be a percentage of the net profits according to the provisions of Article 69 (a) (IV) of these Articles and shall also include allowances to attend meetings to be fixed at an Annual General Meeting. Directors shall also be reimbursed in respect of all expenses from time to time properly incurred by them in the course of the Company's business of such an amount as shall from time to time be determined by the Board of Directors.

أ) تتكون مكافأة مجلس الإدارة من نسبة مئوية من الربح الصافي طبقاً لما هو منصوص عليه في المادة 69 (أ) (4) من هذا النظام. ويتم تعويض أعضاء مجلس الإدارة من وقت لاخر، عن جميع النفقات التي يتكبدونها في سبيل إنجاز أعمال الشركة وذلك بالمبالغ التي يحددها مجلس الإدارة من وقت لآخر.

b. Any Director who serves on any Committee or who devotes special time and attention to the business or affairs of the Company or who otherwise performs services outside the scope of his ordinary duties as a Director may be paid such extra remuneration or salary as the Board of Directors may determine.

ب) يجوز أن تدفع الشركة مكافأة إضافية أو معاشاً شهرياً بالقدر الذي يقرره المجلس لأي عضو من أعضاء مجلس الإدارة إذا كان ذلك العضو يعمل في أي لجنة ويبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو مجلس إدارة.

c. No loans shall be made by the Company to a Director and no security shall be given by the Company in connection

ج) لا يسمح بمنح أي قروض من الشركة لأي واحد من أعضاء مجلس الإدارة ولا يجوز للشركة أن تقدم

with any loan to any Director except insofar as is expressly authorised by the Board of Directors and in accordance with any requirements of the Central Bank.

أي ضمانات لأي قرض يمنح لأي عضو من أعضاء مجلس الإدارة إلا وفقاً لما يسمح به مجلس الإدارة صراحة وبما يتماشى مع أي متطلبات للمصرف المركزي.

d. One or more shareholders holding at least five *per cent* (5%) of the shares of the Company have the right to apply to the Authority with supporting documents to request the passing of a Resolution where such shareholders believe that the affairs of the Company are, or have been, conducted to the detriment of the interests of all or any of the shareholders, or that the Company intends to do or omit to do any act that may cause damage to a shareholder.

د) يحق لمساهم واحد أو أكثر يملكون على الأقل خمسة بالمائة (5%) من أسهم الشركة أن يُقدّم طلباً إلى الهيئة مدعماً بالمستندات الثبوتية لإصدار قرار يرتأي من خلاله المساهم بأن تصريف شؤون الشركة قد تمّ أو يتم بطريقة ضارة بمصالح مساهميها أو بعضهم، أو أن الشركة تعتزم القيام بتصرف أو تمتنع عن القيام بتصرف من شأنه الإضرار بالمساهم.

Chapter Six
General Meeting

الباب السادس
في الجمعية العمومية

Article (36)

المادة (36)

a. All General Meetings shall be held in the city of Dubai.

أ) تنعقد كافة اجتماعات الجمعية العمومية في مدينة دبي.

b. Every shareholder shall have the right to attend General Meetings of the shareholders and shall be entitled to a number of votes equal to the number of shares that he holds.

ب) لكل مساهم الحق في حضور اجتماعات الجمعية العمومية للمساهمين كما يكون له الحق في عدد من الأصوات يعادل عدد الأسهم التي يملكها.

c. A shareholder may delegate any other person, other than a Director, to attend a General Meeting in his place. Such delegation shall be valid only if in writing and, if the delegate is not a shareholder, the signature of the appointer is duly attested or authenticated. In all cases, the number of shares that the delegate represents in such capacity shall not exceed five *per cent* (5%) of the share capital of the Company.

ج) ويجوز للمساهم أن يفوض عنه أي شخص آخر من غير أعضاء مجلس الإدارة، ليقوم بحضور اجتماعات الجمعية العمومية للمساهمين بدلاً عنه. ويشترط لصحة سند التمثيل أن يكون مكتوباً، أما إذا كان الممثل نفسه ليس مساهماً، فيشترط لصحة سند التمثيل أن يكون صادراً بالتوقيع الموثق والمعتمد حسب الأصول للمساهم الذي قام بتعيين ذلك الممثل. وفي جميع الأحوال لا يجوز أن يزيد عدد الأسهم التي يحملها الممثل بهذه الصفة عن خمسة بالمائة

DRAFT

(5%) من أسهم رأسمال الشركة.

د) يمثل ناقصي الأهلية وفاقديها ممثلوهم القانونيون.

هـ) يفترض أن يكون سند التمثيل الذي يتم تعيين الممثل بموجبه مانحاً للممثل للحق في طلب الاقتراع أو في الانضمام لطلب الاقتراع.

و) يجوز أن يطلب الاقتراع في أي جمعية عمومية للشركة خمسة (5) مساهمين على الأقل حاضرين بأنفسهم أو عن طريق ممثلين أو عن طريق رئيس مجلس الإدارة في حالة المؤسسة ولهم حق التصويت في ذلك الاجتماع كما يجوز أن يطلب الاقتراع أي مساهم آخر حاضر بنفسه أو عن طريق ممثله أو عن طريق رئيس مجلس الإدارة في حالة المؤسسة، ويمتلك ما لا يقل عن خمسة وعشرين بالمائة (25%) من أسهم رأس المال الصادرة المانحة لحق التصويت في ذلك الوقت وعلى الرغم مما تقدم، فيجب أن يكون أي قرار يتعلق بتعيين أو إعفاء أو استجواب أي واحد من أعضاء مجلس الإدارة عن طريق التصويت (الاقتراع السري) الذي يجب أن يطلبه رئيس الجمعية وحده.

ز) يجوز للهيئة والمصرف المركزي والجهة المختصة إرسال واحد أو أكثر من المراقبين الماليين بحيث يمثل كل واحدة منها لحضور اجتماع الجمعية العمومية، ولكن دون حق التصويت في اجتماع الجمعية العمومية.

المادة (37)

يستلم المساهمون الدعوة لحضور اجتماعات الجمعية العمومية حسب الزمان والمكان الذي يحدده مجلس الإدارة وفقاً للنظام الأساسي هذا والقانون المطبق والأنظمة، ما لم يوافق جميع المساهمين على عقد اجتماع الجمعية العمومية خلال فترة أقصر ودون الحاجة لنشر الدعوة للاجتماع المذكور في الصحف

d. Legally incapacitated persons shall be represented by their legal representatives.

e. The instrument appointing a delegate shall be deemed to confer authority to demand or join in demanding a poll.

f. A poll may be demanded at any General Meeting of the Company by at least five (5) shareholders present in person or by their respective delegates or being a corporation by its respective Chairman and entitled to vote thereat or by any shareholder present in person or by his delegate or being a corporation by its Chairman holding not less than twenty five *per cent* (25%) of the issued share capital for the time being carrying voting rights. Notwithstanding the foregoing, any Resolution relating to the appointment, dismissal or questioning of any Director shall be by way of a poll (secret ballot) that shall be demanded solely by the chairman of the meeting.

g. The Authority, the Central Bank and the Competent Authority may send one or more controllers representing each of them to attend a General Meeting, but shall have no right to vote at such General Meeting.

Article (37)

The shareholders shall receive a call to convene and attend General Meetings at such times and places as the Board of Directors shall appoint according to these Articles of Association and applicable law and regulation, unless all of the shareholders approve the convening of a General Meeting on shorter notice and without the requirement for newspaper publication (in which case a General Meeting may be convened

in such manner as approved by the shareholders), such calls shall be made by a notice to be published in two Arabic local daily newspapers and by registered letters postage prepaid, at least fifteen (15) days before the specified date for the General Meeting. In the case of joint holders of any share, any such notice shall be despatched to the shareholder whose name first appears in the Share Register of the Company in respect of that share. The call shall specify the place, day and hour of the meeting, shall include the agenda of the General Meeting, and identify the General Meeting as the Annual General Meeting if that is the case.

(وفي تلك الحالة قد يتم انعقاد اجتماع الجمعية العمومية على النحو الذي تتم الموافقة عليه من قبل المساهمين)، ويكون توجيه الدعوة للاجتماع عن طريق الإعلان في صحيفتين محليتين من الصحف اليومية التي على ان تصدر احداهما باللغة العربية وبكتب مسجلة ومدفوعة أجرة البريد على أن يكون ذلك قبل الموعد المحدد لاجتماع الجمعية العمومية بفترة خمس عشر(15) يوماً على الأقل. وفي حال تعدد الشركاء في سهم واحد فترسل الدعوة باسم المساهم الذي سجل اسمه في سجل الأسهم قبل غيره من الشركاء الآخرين. يجب أن يوضح في الدعوة المكان واليوم والساعة المحددة للاجتماع وبأن تتضمن الدعوة جدول أعمال اجتماع الجمعية العمومية، وبأن تحدد اجتماع الجمعية العمومية على أن اجتماع الجمعية العمومية السنوية في حال كان الأمر كذلك.

Article (38)

The Board of Directors shall decide the agenda for General Meetings except for those General Meetings convened at the written request of shareholders, Legal Sharia Control Authority, the Auditor or the Authority, pursuant to Articles 46 (b), (c) and (d) hereof where those requesting or convening the General Meeting shall determine the agenda.

المادة (38)

يضع أعضاء مجلس الإدارة جدول أعمال اجتماعات الجمعية العمومية ما عدا اجتماعات الجمعية العمومية التي تعقد بناء على طلب خطي من المساهمين أو هيئة الرقابة الشرعية القانونية أو مدققي الحسابات أو الهيئة وذلك بموجب المواد 46 (ب) و(ج) و(د) من النظام الأساسي هذا أو من النظام الأساسي ويقوم طالبو الاجتماع ومدققو الحسابات هؤلاء بوضع جدول الأعمال.

Article (39)

The shareholders who wish to attend a General Meeting shall record their names in a special record to be prepared for this purpose at the main office of the Company, not less than twenty-four (24) hours before the time specified for the convening of the General Meeting. The said record shall include the name of each shareholder, the number of shares he holds, the number of shares represented by him and the name of their holder, provided he produces his form of delegation. A shareholder or his delegate shall be given a card to attend a

المادة (39)

يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور الجمعية العمومية أسماءهم في سجل خاص يعد لذلك في المركز الرئيسي للشركة قبل أربعة وعشرين (24) ساعة على الأقل من الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العمومية ويجب أن يحتوي السجل على اسم كل مساهم وعدد الأسهم التي يملكها المساهم أو الممثلة من قبله واسم الحائز عليها، بشرط إبراز سند التوكيل. يمنح المساهم

meeting on which the number of votes he can cast whether as principal or by such delegate is written.

أو ممثله بطاقة لحضور الاجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يستحقها أصالة أو عن طريق توكيل خطي لممثله.

Article (40)

No entry for the transfer of any shareholding shall be made if the time of holding of a General Meeting coincides with a trading session of a Financial Market upon which the shares of the Company are trading.

المادة (40)

لا يجوز قيد انتقال ملكية الأسهم في سجل الأسهم عند تزامن وقت انعقاد الجمعية العمومية مع وقت جلسة التداول في السوق المالي التي أدرجت بها أسهم الشركة.

Article (41)

a. The quorum required for the validity of a General Meeting and the majority required to pass the resolutions thereat, shall be subject to the provisions of the Commercial Companies Law.

المادة (41)

(أ) تسري على النصاب الواجب توفره لصحة انعقاد الجمعية العمومية وعلى الأغلبية اللازمة لاتخاذ القرارات أحكام قانون الشركات التجارية.

b. No business shall be transacted at any General Meeting unless a quorum of shareholders is present at the time when the meeting proceeds to business.

(ب) لا يجوز تصريف أي عمل في أي اجتماع من اجتماعات الجمعية العمومية دون اكتمال النصاب القانوني للمساهمين.

c. If within half an hour from the time appointed for a General Meeting a quorum for the purposes of the Commercial Companies Law is not present, such General Meeting shall be re-convened not less than five (5) and not more than 15 (fifteen) days after the date originally fixed for such General Meeting, at the same time and place or at such other time and place as the Board of Directors may determine. If at such re-convened General Meeting a quorum is not present within half an hour after the time appointed for such re-convened General Meeting, the shareholders present in person or by their respective delegates shall be a quorum.

(ج) إذا لم يكتمل النصاب القانوني خلال نصف ساعة من الزمن المحدد لاجتماع الجمعية العمومية ولم يستوفي متطلبات قانون الشركات التجارية، فسيتم أنعقاد اجتماع الجمعية العمومية خلال فترة لا تزيد عن خمسة (5) أيام ولا تتجاوز (15) يوماً بعد الموعد الأصلي المحدد لاجتماع الجمعية العمومية في نفس الوقت والمكان أو في وقت ومكان آخر كما قد يقرره مجلس الإدارة. وفي حال عدم اكتمال النصاب في اجتماع الجمعية العمومية الثاني خلال نصف ساعة من الزمن المحدد لاجتماع الجمعية العمومية الثاني، فإن المساهمين الحاضرين بأنفسهم أو عن طريق ممثليهم يشكلون نصاباً قانونياً.

d. Every shareholder present in person or by his delegate shall have one vote for each share of which he is the holder. In the case of joint holders, the vote of the

(د) لكل مساهم حاضر بنفسه أو عن طريق ممثل صوت واحد عن كل سهم يحمله في الشركة. وفي

shareholder nominated by them shall be accepted to the exclusion of the votes of the other joint holders. Any corporation which is a shareholder may by resolution of its board of directors or other governing body authorise a person as it thinks fit to act as its representative at any General Meeting and the person so authorised shall be entitled to exercise the same powers on behalf of the corporation which he represents as that corporation could exercise if it were an individual shareholder. A vote demanded on the election of the chairman of a General Meeting or on a question of adjournment shall be taken forthwith. A vote on any other question shall be taken at such time as the chairman of a General Meeting directs.

حالة اشتراك أكثر من مساهم في سهم واحد فيجب أن يحسب صوت واحد لشخص يختاره المساهمون المشتركون ولا يعطى أي اعتبار لأصوات بقية المساهمين المشتركين معه في ذلك السهم. يجوز لأي شركة تكون مساهماً بقرار من مجلس إدارتها أو أي هيئة مخولة بالإدارة تفويض شخص حسبما تراه مناسباً ليكون ممثلها في أي جمعية عمومية وأي شخص يفوض على هذا النحو سوف يكون له الحق بممارسة نفس الصلاحيات بالنيابة عن الشركة التي يمثلها كما قد تفعل الشركة نفسها فيما لو كانت مساهماً فرداً. إذا كان الاقتراع لانتخاب رئيس الاجتماع أو لتأجيل اجتماع الجمعية العمومية، فيجب أن يتم الاقتراع فوراً أما إذا كان الاقتراع على المسائل الأخرى فإن رئيس اجتماع الجمعية العمومية المنتخب هو الذي يحدد ذلك.

Article (42)

a- The Chairman of the Board of Directors shall preside as chairman at each General Meeting and, in his absence, the Vice Chairman or, in the absence of both the Chairman and Vice Chairman, any shareholder so elected by the other shareholders to be chairman of such General Meeting.

b. The Chairman shall appoint a rapporteur for the meeting and two tellers to count the votes, provided the General Meeting approves their appointment.

c. The Company shall cause minutes of proceedings at each General Meeting to be drawn up, to include the names of the shareholders attending or represented, the number of shares held either in their own right or by their delegate, the number of votes represented, the resolutions adopted with the number of votes in favour and against and a sufficient summary of the discussions which took place at the

المادة (42)

أ- يترأس رئيس مجلس الإدارة بصفته رئيس المجلس اجتماعات الجمعية العمومية، وفي حالة غيابه يرأس الاجتماع نائبه، وفي حال غيابه رئيس المجلس ونائبه، يرأس الجمعية أي مساهم يختاره المساهمون الآخرون ليترأس اجتماع الجمعية العمومية.

ب- يعين الرئيس مقرراً للاجتماع ومراجعين اثنين لفرز الأصوات على أن تقر الجمعية العمومية تعيينهم.

ج - يجب أن تدون محاضر اجتماعات الجمعية العمومية في كل اجتماع للجمعية العمومية لتتضمن أسماء المساهمين الحاضرين بأنفسهم أو عن طريق ممثليهم وعدد الأسهم التي يملكونها والتي يمثلونها وعدد الأصوات الممثلة والقرارات التي تم اتخاذها وعدد الأصوات المؤيدة لها والأصوات المعارضة لها وموجز وافٍ عن

meeting. Such minutes shall be entered in a special register and shall be signed by the chairman of the meeting, the Company Secretary, the tellers of the meeting and the Auditor.

المناقشات التي تمت في الاجتماع. تقيد هذه المحاضر في سجل خاص يوقع من قبل رئيس الجمعية وأمين سر الشركة وجامعي الأصوات ومدققي الحسابات:

Article (43)

Votes shall be cast in the way to be decided by the chairman of any General Meeting, unless such General Meeting decides a specific way for voting. Voting shall be secret in any case regarding electing Directors or removing them or questioning them.

المادة (43)

يجب أن يكون التصويت حسب الطريقة التي يختارها رئيس الجمعية العمومية، إلا إذا اختارت الجمعية العمومية طريقة أخرى للتصويت. يجب أن يكون التصويت سرياً في أي حالة تتعلق بانتخاب أو إعفاء أو استجواب الأعضاء.

Article (44)

A Director shall not take part in voting, whether for himself or those who are represented by him, in respect of any matters relating to his private interests, any liability with respect to his management activity or regarding any conflict of interest or any dispute existing between him and the Company.

المادة (44)

لا يجوز للعضو أن يشترك في التصويت عن نفسه أو عمن يمثله في المسائل التي تتعلق بمنفعة خاصة به أو أي التزام ذي صلة بنشاط إدارته أو ذات صلة بأي تعارض مصالح أو أي نزاع قائم بينه وبين الشركة.

Article (45)

a. The Board of Directors shall convene a General Meeting, which is designated an Annual General Meeting, once every year within four months following the end of the relevant financial year at the place and time specified in the notice for such Annual General Meeting. In the event of the failure of the Board of Directors to convene the Annual General Meeting for thirty (30) days after the relevant time limit has expired, the Authority after consulting the Competent Authority shall call the Annual General Meeting.

المادة (45)

(أ) يجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية للانعقاد، لتكون بمثابة الجمعية العمومية السنوي، مرة في السنة خلال الأربعة أشهر التالية لنهاية السنة المعنية وذلك في المكان والزمان المعنيين في إعلان الدعوة للاجتماع. وفي عدم قدرة مجلس الإدارة على عقد اجتماع الجمعية العمومية السنوي بعد مضي مدة (30) ثلاثين يوماً على الموعد المحدد، فللهيئة بعد مشاورة السلطات المختصة الدعوة لعقد اجتماع الجمعية العمومية.

b. The Annual General Meeting shall be held to receive and consider the Board of Directors' report concerning the Company's activities and its financial position during the year, to receive and consider the Auditors' report and approve the balance sheet and profit and loss account for such financial year,

(ب) تجتمع الجمعية العمومية السنوي لاستلام ودراسة تقرير مجلس الإدارة عن نشاطات الشركة ومركزها المالي خلال السنة، ولاستلام ودراسة تقرير مدققي الحسابات والتصديق على ميزانية السنة المالية وحساب الأرباح والخسائر والموافقة

على قواعد توزيع الأرباح ولانتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء وتعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم وللاطلاع على مقترحات مجلس الإدارة بشأن أتعاب الأعضاء ولتحديد تلك الأتعاب، ولإبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة ومدققي الحسابات من المسؤولية أو تقرير رفع دعوى المسؤولية عليهم بحسب الأحوال ولتصريف أي أعمال أخرى يتم تصريفها بموجب هذا النظام في اجتماع الجمعية العمومية السنوي.

to consider and approve the distribution of dividends, to elect members of the Board of Directors if required, to appoint Auditors and fix their remunerations, to consider the proposals of the Board of Directors concerning the remuneration of the Directors and to determine such remuneration, to release the members of the Board of directors and the Auditors from responsibility or decide to charge them for being responsible as the case may be, and to transact any other matters which under these Articles of Association ought to be transacted at an Annual General Meeting.

المادة (46)

(أ) بالإضافة إلى اجتماع الجمعية العمومية السنوي، قد يدعو مجلس الادارة إلى عقد اجتماع الجمعية العمومية كما قد يراه المجلس مناسباً.

(ب) ينعقد اجتماع الجمعية العمومية من قبل مجلس الإدارة كلما تقدم مساهم واحد أو أكثر من الذين يملكون أسهماً لاتقل عن عشرين في المائة (20%) من رأس مال الشركة بطلب خطي لعقد اجتماع الجمعية العمومية. يقوم مجلس الإدارة بإصدار دعوة لعقد اجتماع الجمعية العمومية في غضون خمسة (5) أيام من تلقي هذا الطلب، وتوجه الدعوة لانعقاد اجتماع الجمعية العمومية قبل فترة خمسة عشر (15) يوما على الأقل من موعد انعقاده على أن لا تتجاوز ثلاثين (30) يوما من تاريخ الدعوة. في حال تقدم المساهمون بطلب لعقد اجتماع الجمعية العمومية بموجب هذه المادة، فيتعين أن يذكر هذا الطلب الهدف من اجتماع الجمعية العمومية والأمور التي ستتم مناقشتها ويجب توقيع الطلب من قبل المتقدمين وإيداعه في المكتب الرئيسي للشركة. علاوة على ذلك، يجب على المتقدم بطلب اجتماع الجمعية العمومية تقديم شهادة من السوق المالي التي يتم إدراج أسهم الشركة فيها، بتأكيد التصرف في الأسهم المملوكة من قبل مقدم الطلب

Article (46)

a. In addition to the Annual General Meeting, the Board of Directors may convene a General Meeting as the Board may deem fit.

b. A General Meeting shall be convened by the Board of Directors whenever one or more shareholders holding shares representing not less than twenty *per cent* (20%) of the share capital of the Company makes written application for such General Meeting to be convened. The Board of Directors shall issue an invitation to convene the General Meeting within five (5) days of receiving such application, and the General Meeting shall be scheduled for a day that is at least fifteen (15) days, but not in excess of thirty (30) days, of the date of such invitation. If the shareholders makes an application for a General Meeting to be convened pursuant this Article, then such application shall state the objective of the General Meeting and the matters to be discussed, and such application must be signed by the applicants and be deposited at the main office of the Company. Furthermore, the applicant for the meeting shall provide a certificate from the Financial Market where the shares of the Company are listed, confirming the disposition of the shares held by the applicant on his

demand until holding the General Meeting.

وبأنها تحت تصرفه لحين موعد عقد اجتماع الجمعية العمومية.

c. The Board of Directors shall convene a General Meeting on demand by the Legal Opinion & Sharia Control Authority or the Auditor. If the Board fails to issue an invitation to convene the General Meeting within five (5) days of receiving such demand,

ج) على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية للانعقاد متى طلب إليه ذلك من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية أو مدقق الحسابات. في حال لم يقم مجلس الإدارة بتوجيه الدعوة لعقد الجمعية العمومية خلال (5) خمسة أيام من تاريخ استلام الطلب،

d. the Legal Opinion & Sharia Control Authority or, as the case may be, the Auditor shall issue such invitation and the General Meeting shall be scheduled for a day which is at least fifteen (15) days, but not in excess of thirty (30) days, of the date of such invitation.

د) وجب على هيئة الفتوى والرقابة الشرعية أو، كما حسب مقتضى الحال، مدقق الحسابات توجيه الدعوة لعقد الجمعية العمومية. ويتم انعقاد الجمعية خلال مدة لا تقل عن (15) خمسة عشر يوماً ولا تجاوز ثلاثين (30) يوماً من تاريخ الدعوة للاجتماع.

e. In accordance with the provisions of the Commercial Companies Law, the Authority may, in certain circumstances, demand the Chairman of the Company or his nominee to convene a General Meeting, and in the event that an invitation for such General Meeting has not been issued within five (5) days from the date of the demand, the Authority shall give the invitation at the cost of the Company.

هـ) وفقا لأحكام قانون الشركات التجارية، يجوز للهيئة، في ظروف معينة، أن تطلب من رئيس مجلس إدارة الشركة أو من ينوب عنه الدعوة لانعقاد اجتماع الجمعية العمومية، وفي حال عدم توجيه دعوة لانعقاد اجتماع الجمعية العمومية في غضون خمسة (5) أيام من تاريخ الطلب، تقوم الهيئة بتوجيه دعوة على نفقة الشركة.

Article (47)

المادة (47)

Subject to the provisions of the Commercial Companies Law, applicable provisions of Islamic Sharia, these Articles of Association and except for the increase in shareholders' liabilities, the Company may, with the approval of the Authority and the Competent Authority amend the Memorandum of Association or the Articles of Association by way of Special Resolution.

مع مراعاة أحكام قانون الشركات التجارية وأحكام الشريعة الإسلامية والنظام الأساسي هذا المطبقة، وفيما عدا زيادة التزامات المساهمين، يجوز للشركة، بعد موافقة الهيئة والجهات المختصة، تعديل عقد التأسيس أو النظام الأساسي بقرار خاص.

Article (48)

المادة (48)

Subject to the provisions of Commercial Companies Law and these Articles of Association, a General Meeting shall have competence to review all matters relating to the Company. The General Meeting may not discuss matters that were not entered in the agenda. However, the General Meeting shall have the

مع مراعاة أحكام قانون الشركات التجارية وأحكام النظام الأساسي هذا، تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة. ولا يجوز للجمعية العمومية المداولة في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال، ومع ذلك يكون للجمعية العمومية حق

right to discuss serious matters that are revealed during the meeting. If the Authority or a number of shareholders representing at least ten *per cent* (10%) of the share capital of the Company request that particular issues be entered on the agenda, the Board of Directors shall grant the request, otherwise the General Meeting shall have the right to discuss these matters.

المداولة في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الاجتماع. وإذا طلبت الهيئة أو عدد من المساهمين يمثلون ما لا يقل عن عشرة بالمائة (10%) من رأسمال الشركة إدراج مسائل معينة في جدول الأعمال وجب على مجلس الإدارة إجابة الطلب وإلا كان من حق الجمعية العمومية أن تقرر مناقشة هذه المسائل.

Article (49)

All Resolutions passed by a General Meeting in accordance with the Commercial Companies Law and in accordance with these Articles of Association, shall be binding on all the shareholders including shareholders who oppose any such Resolution and shareholders absent from such General Meeting.

المادة (49)

تعتبر جميع قرارات الجمعية العمومية الصادرة طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية وطبقاً لأحكام النظام الأساسي هذا ملزمة لجميع المساهمين بما فيهم المساهمين المعترضين على أي من هذه القرارات والمساهمين الغائبين عن اجتماع الجمعية العمومية.

Chapter Seven

Legal Opinion & Sharia Control Authority

Article (50)

The General Meeting shall, upon nomination by the Board of Directors, appoint an authority for legal advice and Islamic control, and its resolutions shall be binding. It shall consist of at least three members and at most five members. Away from that, the Board of Directors shall appoint the first Legal Opinion & Sharia Control Authority.

الباب السابع

هيئة الفتوى والرقابة الشرعية

المادة (50)

تعين الجمعية العمومية بناء على ترشيح مجلس الإدارة، هيئة للفتوى والرقابة الشرعية تكون قراراتها ملزمة، وتتكون من ثلاثة أعضاء على الأقل وخمسة أعضاء على الأكثر، واستثناءاً من ذلك يعين مجلس الإدارة أول هيئة للفتوى والرقابة الشرعية.

Article (51)

Without prejudice of the provisions of the previous article, the Board of Directors may appoint members in the Legal Opinion & Sharia Control Authority positions that fall vacant prior to the General Meeting. The General Meeting, at its first meeting thereafter, may appoint those members or others in the vacant positions.

المادة (51)

مع عدم الإخلال بأحكام المادة السابقة، لمجلس الإدارة أن يعين أعضاء في مراكز هيئة الفتوى والرقابة الشرعية التي تخلوا قبل اجتماع الجمعية العمومية، ويجوز للجمعية العمومية، في أول اجتماع لاحق لها، أن تعين هؤلاء الأعضاء أو غيرهم في المراكز التي خلت.

DRAFT

A member of the Legal Opinion & Sharia Control Authority shall fulfil the following conditions:

1. To be Muslim of full age and capacity.
2. To be a scholar specialized in the Islamic Jurisprudence and one of those who can issue Fatwas [Islamic legal advice] in accordance with Islamic principles.
3. Preferably to be acquainted with of economic, legal and banking regulations.

ويشترط في عضو هيئة الفتوى والرقابة الشرعية استيفاء الشروط التالية:

1- أن يكون مسلماً بالغاً ذا أهلية كاملة.

2- أن يكون عالماً متخصصاً في الفقه الإسلامي ومن أهل الفتوى [تقديم الاستشارات طبقاً لمبادئ الشريعة] طبقاً للأصول الشرعية.

3- يفضل من لهم إلمام بالنظم الاقتصادية والقانونية والمصرفية.

Article (52)

المادة (52)

The Legal Opinion & Sharia Control Authority

a. Authority shall elect from among its members a chairman and deputy chairman at its first meeting held after its appointment. The chairman of the Legal Opinion & Sharia Control Authority chairman, or his deputy in case of his absence, shall represent the Legal Opinion & Sharia Control Authority at the general meeting.
b. The chairman of the Legal Opinion & Sharia Control Authority shall be the executive member of the Legal Opinion & Sharia Control Authority and, in this capacity, may take the decisions in the urgent issues, which cannot be delayed. He shall also prepare, review and approve the financing structures and documents, new products, matters related to funds, investment portfolios, issuance of Islamic bonds and joint financing. The executive member shall be assisted in these duties by the Legal Opinion & Sharia Control Authority Executive Office chaired by the executive member and having as the members a banking expert with experience in Islamic banking and a legal expert with experience in comparative Jaw and knowledge of the forms and contracts of Islamic investment and financing.

هيئة الفتوى والرقابة الشرعية

أ) تنتخب هيئة الفتوى والرقابة الشرعية من بين أعضائها رئيساً ونائباً للرئيس في أول اجتماع تعقده بعد تعيينها. ويمثل رئيس هيئة الفتوى والرقابة الشرعية، أو نائبه عند غيابه، الهيئة أمام مجلس الإدارة والجمعية العمومية.

ب) يكون رئيس هيئة الفتوى والرقابة الشرعية العضو التنفيذي لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية ، وله بهذه الصفة اتخاذ القرارات في الأمور العجلة التي لا تحتمل التأخير، كما يقوم بإعداد ومراجعة واعتماد هياكل التمويل ومستنداته، والمنتجات الجديدة، وما يتعلق بالصناديق والمحافظ الاستثمارية وإصدارات الصكوك الشرعية والتمويل المشترك، وينبغي تقديم العون للعضو التنفيذي في هذه المهام من قبل المكتب التنفيذي لـهيئة الفتوى والرقابة الشرعية الذي يترأسه عضو تنفيذي له خبرة في الصيرفة الإسلامية وخبير قانوني له خبرة في القانون المقارن وإلمام بصيغ وعقود الاستثمار والتمويل الإسلامي.

Article (53)

المادة (53)

The Board of Directors, upon a recommendation by the Legal Opinion & Sharia Control Authority,

يعين مجلس الإدارة بناء على توصية هيئة الفتوى

Subject to regulatory approval

DRAFT

والرقابة الشرعية مراقباً شرعياً للشركة تكون مهمته مراقبة كافة أعمال الشركة وتدقيقها للتأكد من مطابقتها لأحكام الشريعة الإسلامية وللفتاوى الصادرة عن الهيئة. ويجوز أن يتولى المراقب الشرعي أمانة سر هيئة الفتوى والرقابة الشرعية ويقدم تقاريره وملاحظاته إليها لمراجعتها وإبداء ملاحظاته عليها، ورفع تقرير بذلك إلى مجلس الإدارة، وينبغي عون المراقب الشرعي بجهاز رقابة وتدقيق شرعي كاف.

المادة (54)

تتولى هيئة الفتوى والرقابة الشرعية المهام التالية:

1- إصدار الفتاوى، فيما يعرضه عليها مجلس الإدارة أو إداراته التنفيذية أو المراقب الشرعي، أو فيما اطلعت هي عليه أثناء قيامها بواجب الرقابة والتدقيق الشرعي، كما تتولى هيئة الفتوى والرقابة الشرعية إصدار القرارات في جميع النواحي الشرعية لنشاطات الشركة والإشراف على تنفيذها وطلب تصحيحها أو إيقافها وعدم تكرارها ويقدم الطلب كتابة إلى رئيس مجلس الإدارة لعرضه على المجلس.

2- مراجعة لوائح البنك واعتماد صيغ الاستثمار وإعداد نمازج عقود الإيداع والتمويل التي يستعملها البنك والموافقة على جميع الاتفاقيات التي تعقدها الشركة مع الغير بخصوص معاملات الشركة، وذلك للتثبت من مطابقة ذلك كله لأحكام الشريعة الإسلامية.

دراسة تقارير المراقب الشرعي بشأن تدقيق عمليات الشركة المنفذة، للتأكد من التزامها بأحكام الشريعة الإسلامية وفتاوى هيئة الفتوى والرقابة الشرعية وقراراتها، وترفع هيئة الفتوى والرقابة الشرعية المخالفات، إن وجدت، إلى مجلس الإدارة لتوجيه المختصة بتصحيحها وعدم تكرارها. وإذا لم يستجب مجلس الإدارة للطلب فلهيئة الفتوى والرقابة الشرعية أن تعرض الأمر على الجمعية العمومية لاتخاذ ما تراه

shall appoint an Islamic controller for the Company, whose mission shall be to monitor and audit all works of the Company and to verify their compliance with the provisions of Islamic Sharia and the Fatwas issued by the Authority. The Islamic controller may act as a secretary for the Legal Opinion & Sharia Control Authority, and shall submit his reports and remarks to it for review and shall provide notes on the same. He shall submit a report of the same to the Board of Directors. The Islamic controller shall be aided by adequate Islamic auditing and control body.

Article (54)

Legal Opinion & Sharia Control Authority shall undertake the following duties:

1. To issue fatwas on matters submitted it by the Board of Directors, its executive management or the Islamic controller, or matters it has reviewed during its performance of the duty of Islamic control and auditing. The Legal Opinion & Sharia Control Authority shall undertake the issuance of decisions in all Islamic aspects of the Company activities, and shall execute and request the correction or suspension and non-repetition of the same. The request shall be submitted in writing to the Board Chairman to be presented to the Board of Directors.
2. To review the bank regulations, approve investment formss, prepare depositing and financing contracts used by the banks and approve all agreements made by the Company with third parties in respect of the Company transactions, in order to verify compliance of the same with the provisions of Islamic Sharia.

To study the reports of the Islamic controller in respect of auditing the Company executed operations, in order to verify the compliance of the same with the provisions of Islamic Sharia and the fatwas and resolutions of the Legal Opinion & Sharia Control Authority. The Legal Opinion & Sharia Control Authority shall submit the violations, if any, to the Board of Directors in order to instruct the competent departments to rectify and not to repeat the same. If the Board of Directors does not respond to the request of the Legal Opinion & Sharia Control Authority, it

مناسباً.

المادة (55)

يحدد مجلس الإدارة مخصصات ومكافآت كل من رئيس هيئة الفتوى والرقابة الشرعية وأعضائها والعضو التنفيذي لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية.

المادة (56)

أ) لا يكون اجتماع لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية صحيحاً إلا بحضور غالبية أعضائها، وتصدر فتاوى لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية وقراراتها بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين، وإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه رئيس لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية أو من يقوم مقامه.

ب) في الحالات العاجلة التي لا تحتمل التأخير الواردة في الفقرة (ب) من المادة (51) يقوم العضو التنفيذي لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية بإصدار القرارات المناسبة وتكون هذه القرارات واجبة التنفيذ، على أن تعرض بعد تنفيذها على لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية في أول اجتماع لاحق لها لاعتمادها أو تعديلها، ويسري قرار التعديل على الحالات الجديدة التي تحدث بعد صدوره.

ج) فتاوى هيئة الفتوى والرقابة الشرعية وقراراتها ملزمة لإدارة الشركة، وإذا حدث خلاف بين هيئة الفتوى والرقابة الشرعية وإدارة الشركة في اعتبار القرار أو الفتوى متعلقاً بأمر شرعي يرفع الأمر إلى الهيئة الشرعية بوزارة الأوقاف.

المادة (57)

لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية حق الاطلاع، في أي

may submit the issue to the General Meeting for taking the necessary action.

Article (55)

The Board of Directors shall determine the allotments and remunerations of the Legal Opinion & Sharia Control Authority chairman, its members and the Legal Opinion & Sharia Control Authority executive member.

Article (56)

a. The meeting of the Legal Opinion & Sharia Control Authority shall not be valid except in the presence of the majority of its members, and the legal opinions of the Legal Opinion & Sharia Control Authority and its decisions shall be issued by the majority of the votes of the present members, and if the votes are equal, the Legal Opinion & Sharia Control Chairman or who acts on his behalf shall be the casting vote.
b. In the urgent cases which cannot be delayed and which are provided in paragraph B of Article (51), the executive member of the Legal Opinion & Sharia Control Authority shall issue the suitable decisions and such decisions shall be enforced, provided that after enforcing them shall be presented to the Legal Opinion & Sharia Control Authority at the first meeting thereafter for approval or amending thereof, and the amendment decision shall be applicable to the new cases which occur after its issuance.
c. The legal opinions of the Legal Opinion & Sharia Control Authority and its decisions shall be binding to the Company's Management, and if any disagreement arises between the Legal Opinion & Sharia Control Authority and the Company's management in considering the decision or the legal opinion related to a Sharia matter, such matter shall raise to the Supreme Sharia Authority at the Ministry of Awqaf.

Article (57)

The Legal Opinion & Sharia Control Authority shall be entitled, at any time, to review all of the

DRAFT

Company's books, records, and documents and to request for the data which it may deem necessary to obtain, and also it shall be entitled to verify the Company's assets and liabilities. The Legal Opinion & Sharia Control Authority, if it is not enabled to do so, shall prove such matter in writing in a report submitted to the Chairman of the Board of Directors, and to be presented to the General Meeting.

وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها، وطلب البيانات التي ترى ضرورة الحصول عليها، ولها كذلك أن تتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها، وعلى هيئة الفتوى والرقابة الشرعية في حالة عدم تمكينها من القيام بذلك إثبات ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى رئيس مجلس الإدارة، ويعرض ذلك على الجمعية العمومية.

Article (58)

المادة (58)

The chairman of the Legal Opinion & Sharia Control Authority or one of its members, may not be suspended or dismissed except by a resolution from the General Meeting upon a recommendation from the Board of Directors for reasons necessitating for such action, and these reasons shall presented to the member and to the Legal Opinion & Sharia Control Authority, and the cause of dismissal decision shall be attached to the reply of the member and the Legal Opinion & Sharia Control Authority thereon to the General Meeting for taking the proper Resolution.

لا يجوز وقف رئيس هيئة الفتوى والرقابة الشرعية أو أحد أعضائها عن العمل أو عزله إلا بقرار من الجمعية العمومية بناء على توصية من مجلس الإدارة لأسباب موجبة لمثل هذا الإجراء، وتعرض هذه الأسباب على العضو وعلى هيئة الفتوى والرقابة الشرعية، ويرفق قرار العزل المسبب مع رد العضو وهيئة الفتوى والرقابة الشرعية عليه إلى الجمعية العمومية لاتخاذ القرار المناسب.

Article (59)

المادة (59)

The Legal Opinion & Sharia Control Authority shall submit periodic reports about the Company’s compliance with the Sharia matters to the Chairman of the Board of Directors for raising to the Board of Directors, and shall submit an annual comprehensive report indicating the summary of cases presented to the Legal Opinion & Sharia Control Authority, and what the decisions of the Legal Opinion & Sharia Control Authority in respect thereof, and indicating the compliance of the Company with the Islamic Sharia provisions and the legal opinions of the Legal Opinion & Sharia Control Authority in its operations implemented during the year. The chairman of the Legal Opinion & Sharia Control Authority or his assignee shall read the summary of this report at the General Meeting, and shall answer the queries of the General Meeting's members in respect thereof, during its annual convention session.

تقدم هيئة الفتوى والرقابة الشرعية تقارير دورية عن التزام الشركة بالأمور الشرعية إلى رئيس مجلس الإدارة لرفعه إلى المجلس، كما تقدم تقريراً سنوياً شاملاً يبين الحالات التي تم عرضها على هيئة الفتوى والرقابة الشرعية ، وما اتخذته هيئة الفتوى والرقابة الشرعية بشأنها من قرارات، كما يبين مدى التزام الشركة بأحكام الشريعة الإسلامية وفتاوى هيئة الفتوى والرقابة الشرعية في عملياتها المنفذة خلال العام ويتولى رئيس هيئة الفتوى والرقابة الشرعية أو من ينوب عنه قراءة ملخص هذا التقرير في اجتماع الجمعية العمومية، ويجيب على استفسارات أعضاء الجمعية بشأنه، وذلك في دور انعقادها السنوي.

Article (60)

المادة (60)

The Board of Directors, upon the Legal Opinion & Sharia Control Authority’s recommendation,

يصدر مجلس الإدارة، بناء على توصية هيئة الفتوى

DRAFT

والرقابة الشرعية، لائحة خاصة تبين طريقة عمل هيئة الفتوى والرقابة الشرعيةوتنظيم اجتماعاتها، وتحدد هذه اللائحة مهام وواجبات العضو التنفيذي لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية، وجهاز الرقابة الشرعية، وعلاقة كل منهما بهيئة الفتوى والرقابة الشرعيةفي ممارسة تلك المهام.

shall issue a special regulation indicating the business method of the Legal Opinion & Sharia Control Authority and the organization of its meetings, and such regulation shall specify the tasks and duties of the executive member of the Legal Opinion & Sharia Control Authority, its control staff and the relation of each of them with the Legal Opinion & Sharia Control Authority in practicing such tasks.

الباب الثامن

المدققون

المادة (61)

يكون للشركة مدقق حسابات واحد أو أكثر يستوفي متطلبات التأهل المشار إليها في قانون الشركات التجارية يتم تعيينه في اجتماع الجمعية العمومية السنوي ويتولى المدقق منصبه من ختام ذلك الاجتماع حتى ختام اجتماع الجمعية العمومية السنوي الذي يليه (ويجوز تجديد تعيين المدقق في ذلك الاجتماع). يجب أن يتم تحديد أتعاب المدقق من قبل الشركة في اجتماع الجمعية العمومية السنوي وجب أن يتم تعيين أو إقصاء المدقق من مهامه طبقاً للقوانين واللوائح السارية. ويجوز للمساهمين في الجمعية العمومية تعيين مدققاً آخر إذا خلا منصب المدقق ويبقى مدقق الحسابات الذي يتم تعيينه بهذه الكيفية في وظيفته حتى ختام الاجتماع التالي للجمعية العمومية السنوي، ويجوز أن يعاد انتخابه لتلك الوظيفة في ذلك الاجتماع، على أن لا يتم تعيين المدقق لأكثر من فترة ثلاثة (3) سنوات متتالية. على مدقق الحسابات أن يدقق حسابات الشركة للسنة التي عين فيها.

Chapter Eight

Auditors

Article (61)

The Company shall have one or more Auditors, who shall satisfy the eligibility criteria set out in the Commercial Companies Law, to be appointed at an Annual General Meeting to hold office from the conclusion of that meeting until the conclusion of the next Annual General Meeting following thereon (at which Meeting their appointment may be renewed), and shall fix their remuneration. Such appointment and the discharge by the Auditor of his duties shall conform to the applicable laws and regulations for the time being in force. The shareholders in General Meeting may fill a casual vacancy in the office of an Auditor and any Auditor thus appointed shall hold office until the conclusion of the Annual General Meeting next following thereon, but he shall be eligible for re-election thereat provided that the Auditor is not appointed for more than three (3) successive years. The Auditor shall audit the accounts for the financial year in respect of which he has been appointed.

المادة (62)

تكون لمدقق الحسابات الصلاحيات وعليه الالتزامات المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية وله بوجه خاص الحق في الإطلاع في أي وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها وغير ذلك من الوثائق ذات الصلة، وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة

Article (62)

The Auditor shall have the powers and bear the responsibilities according to the Commercial Companies Law and he shall in particular have the power to examine at any time all the books and records of the Company and any other related instruments and he may ask for any clarification he deems necessary for the performance of his duties and also he shall have the power to verify the Company's assets and

liabilities. If he is unable to exercise these powers, he may state that in writing in a report to the Board of Directors and if the Board of Directors fails to allow the Auditor to perform his duties, the Auditor shall send a copy of his report to the Authority and the Competent Authority and place such report before the Annual General Meeting.

لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها، وإذا لم يتمكن من ممارسة هذه الصلاحيات أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة فإن لم يقم المجلس بتمكين المدقق من أداء مهمته وجب على المدقق أن يرسل صورة من التقرير إلى الهيئة والسلطة المختصة وأن يعرضه على الجمعية العمومية السنوي.

Article (63)

a. The Auditor shall audit the financial accounts of the Company and verify compliance with the Commercial Companies Law and these Articles of Association and shall submit a report on the outcome of his examination to the Annual General Meeting and send a copy thereof to the Authority and the Competent Authority.
b. The Auditor shall be given all notices of and other communications relating to any General Meeting that any shareholder is entitled to receive. The Auditor shall attend all General Meetings and give his opinion on all matters relating to his duties and in particular concerning the accounts of the Company.

المادة (63)

(أ) يتولى مدقق الحسابات تدقيق حسابات الشركة وملاحظة تطبيق قانون الشركات التجارية ونظام الشركة الأساسي وعليه تقديم تقرير بنتيجة هذا الفحص إلى الجمعية العمومية السنوي ويرسل نسخ منه إلى الهيئة والسلطات المختصة.

(ب) يجب توجيه كافة الدعوات وأي مكاتبات أخرى لمدقق الحسابات لحضور اجتماع الجمعية العمومية التي يحق لكل مساهم استلامها. وعلى مدقق الحسابات حضور كافة اجتماعات الجمعية العمومية وأن يدلي برأيه في المسائل المتعلقة بمهامه وبوجه خاص في حسابات الشركة.

Chapter Nine

The Company's finances and speculation

الباب التاسع

مالية الشركة والمضاربة

Article (64)

a. The Board of Directors shall cause to be kept such proper books of account as are necessary to give a true and fair view of the state of the Company's affairs and to explain its transactions, which books aforesaid shall be maintained in accordance with internationally accepted accounting principles consistently applied. The Board Directors shall be entitled at all times during normal business hours to inspect such books of account. No shareholder of the Company shall be entitled to inspect such books of account unless authorised to

المادة (64)

أ) يجب أن يحتفظ مجلس الإدارة الشركة بدفاتر حسابات صحيحة حسب الأصول لتعطي صورة حقيقية وصادقة عن أنشطة الشركة ومعاملاتها، ويجب أن تعد تلك الدفاتر وفقاً للمبادئ والقواعد المحاسبية المعروفة والمطبقة عالمياً. ويحق لأعضاء مجلس الإدارة في أي وقت أثناء ساعات الدوام العادية أن يفحصوا تلك الدفاتر ولكن لا يحق لأي مساهم فحص تلك الدفاتر إلا إذا فوضه مجلس الإدارة لذلك الغرض.

DRAFT

do so pursuant to a resolution of the Board of Directors to that effect.

b. The financial year of the Company shall commence on 1 January and end on 31 December each year, except the first financial year which shall commence from the date of registration of the Company in the Commercial Register and end on 31 December of the same year.

ب) تبدأ السنة المالية للشركة في الأول (1) من يناير وتنتهي في الحادي والثلاثين (31) من ديسمبر من كل عام. وباستثناء السنة المالية الأولى فتبدأ من تاريخ قيدها في السجل التجاري وتنتهي في 31 ديسمبر من السنة ذاتها.

Article (65)

المادة (65)

c. The Board of Directors shall prepare a report about the Company's activities during the financial year and its financial position at the end of the such year and any proposed distribution of the net profits of the joint investment vessel between the depositors and the shareholders and between the depositors themselves, as well as the distribution of the shareholders profit amongst them.The Board of Directors shall prepare accounts for every financial year including the balance sheet as at the last day of such year.

(ب) على مجلس الإدارة أن يقوم بإعداد الحسابات عن كل سنة مالية، بما في ذلك الميزانية العمومية كما في آخر يوم من العام.

d. The accounts of the Company shall be prepared in accordance with International Accounting Practices and Standards. Such accounts shall give a true and fair view of the profits or losses of the Company at the end of the financial year and shall comply with any other requirements of applicable law and those prescribed by the Authority and the Central Bank.

ج) يتم إعداد حسابات الشركة وفقا للممارسات المحاسبية والمعايير الدولية. ويتعين أن تعطي هذه الحسابات صورة حقيقية وصادقة عن حالة الشركة وأرباحها وخسائرها كما في نهاية السنة المالية وأن تمتثل لأي متطلبات أخرى منصوص عليها في القانون المطبق والأنظمة المعمول بها من قبل الهيئة والمصرف المركزي.

e. The financial statements shall be approved and signed by either a Director or the Chairman. In addition, the Auditor shall approve and sign such financial statements.

هـ) يتعين الموافقة على البيانات المالية وتوقيعها من قبل أي عضو مجلس إدارة أو رئيس مجلس الإدارة. بالإضافة لذلك، يتعين على المدقق الموافقة والتوقيع على هذه البيانات المالية.

f. The accounts for the financial year shall be reviewed by the Auditor, who shall prepare a report on them. Such accounts shall be approved by the Board of Directors and presented to the Annual General Meeting together with the Auditor's report within four (4)

و) يجب أن تتم مراجعة الحسابات للسنة المالية من قبل مدقق الحسابات الذي يقوم بإعداد تقرير بشأنها. يجب الموافقة على هذه الحسابات من قبل مجلس الإدارة وعرضها خلال اجتماع الجمعية العمومية السنوي مع

تقرير مدقق الحسابات في غضون أربعة (4) أشهر من تاريخ انتهاء السنة المالية للشركة.

ز) يجب على الشركة تزويد الهيئة والجهات المختصة بنسخة من الحسابات وتقرير المدققين.

ح) يجب على الشركة الامتثال لتوجيهات ومتطلبات المصرف المركزي فيما يتعلق بإعداد وعرض والإعلان عن الحسابات وتوزيعات الحصص المقترحة.

ط) يتعين نشر الميزانية العمومية السنوية وأرباح المضاربة وحساب الأرباح والخسائر (الوعاء الاستثماري المشترك بين المودعين والمساهمين) في صحيفتين محليتين يوميتين، إحداهما باللغة العربية، خلال خمسة عشر (15) يوما من إقرارها في اجتماع الجمعية العمومية السنوي.

ي) يحق لكل مساهم أن يحصل عند طلبه على نسخة مجاناً من آخر ميزانية عمومية للشركة وجميع مرفقاتها وتقرير مدقق الحسابات ويحق له عند طلبه أن يحصل – على نفقته الخاصة – على نسخة من هذه المستندات للسنتين (2) السابقتين مباشرة للسنة الأخيرة وسيتم تسليم عدد 2 نسخة منهما له خلال 14 أيام يوماً من تاريخ الطلب.

المادة (66)

لمجلس الإدارة أن يقتطع من الدخل السنوي الإجمالي للوعاء الاستثماري المشترك نسبة يحددها كمخصص لمخاطر الاستثمار في هذا الوعاء لصالح المساهمين والمودعين، ويتم التصرف في هذا التخصص بناء على قرار من مجلس الإدارة.

المادة (67)

يقتطع من الدخل السنوي الإجمالي نسبة يحددها مجلس الإدارة لاستهلاك موجودات الشركة الثابتة.

months from the end of the financial year of the Company.

g. The Company shall provide the Authority and the Competent Authority with a copy of the accounts and the Auditor's report.
h. The Company shall comply with the directions and requirements of the Central Bank with respect to the preparation, presentation and declaration of the accounts and any proposed appropriations to be made.
i. The annual balance sheets and speculation profit and loss account (the joint investment vessel between the depositors and shareholders) shall be published in two daily local newspapers, one of them in Arabic, within fifteen (15) days of their approval at the Annual General Meeting.

j. Any shareholder shall be entitled to be furnished on demand and without charge with a copy of the last balance sheet of the Company, all annexures thereto and the Auditor's report; and at his own expense, with copies of these documents for the two (2) immediately preceding years, which copies shall be supplied within fourteen (14) days of demand.

Article (66)

The Board of Directors shall be entitled to deduct from the total annual income of the joint investment vessel a percentage specified by it as a provision for the investment risks in this vessel in favour of the shareholders and the depositors. And such provision shall be disposed thereof subject to a decision from the Board of Directors.

Article (67)

Such percentage to be determined by the Board of Directors shall be deducted from the aggregate annual income in respect of the depreciation of the Company's fixed assets.

Subject to regulatory approval

DRAFT

Article (68)

a. The net annual profits of the joint investment vessel shall be distributed amongst the depositors and shareholders as per the percentages of the invested money for each one of them and as per the profit percentage agreed upon in the speculation contracts.
b. It shall be added to the proportion of the shareholders, the banking services revenues and the profits of the current accounts investment as well as any other revenues resulted from the investment of the shareholders money outside the joint investment vessel and the general and administrative expenses shall be deducted therefrom.

المادة (68)

أ) توزع الأرباح السنوية الصافية للوعاء الاستثماري المشترك بين المودعين والمساهمين حسب نسب الأموال المستثمرة لكل منهم، وحسب نسبة الربح المتفق عليها في عقود المضاربة.

ب) يضاف لحصة المساهمين ايرادات الخدمات المصرفية وأرباح استثمار الحسابات الجارية وأية ايرادات أخرى ناتجة من استثمار أموال المساهمين خارج الوعاء الاستثماري المشترك كما يخصم منها المصروفات العمومية والإدارية.

Article (69)

a. The annual net profits (the shareholders) of the Company, after deduction of all general expenses and other costs, shall be distributed in the following manner:
   i. ten *per cent* (10%) thereof shall be deducted and set aside by way of legal reserve, provided that such deduction shall cease when the total amount of such reserve shall aggregate to fifty *per cent* (50%) of the paid up capital of the Company, and if such legal reserve decreases, then such deduction shall be resumed;
   ii. another ten *per cent* (10%) thereof shall be deducted and set aside by way of a regular reserve, provided that such deduction shall cease upon an Ordinary Resolution being passed by an Annual General Meeting upon a proposal made by the Board of Directors or upon such regular reserve amounting to ten *per cent* (10%) of the paid up share capital of the Company: such regular reserve shall be employed for such purposes as may be decided upon by the Annual General Meeting by a proposal to be made by

المادة (69)

أ) توزع الأرباح السنوية الصافية (المساهمين) للشركة بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الأخرى وذلك على النحو التالي:

1) تقتطع عشرة بالمائة (10%) للاحتياطي القانوني ويجوز للجمعية العمومية وقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع الاحتياطي مبلغاً يعادل خمسين بالمائة 50% من رأسمال الشركة المدفوع وإذا نقص الاحتياطي القانوني هذا تعين العودة إلى الاقتطاع.
2) تقتطع عشرة بالمائة (10%) أخرى من الأرباح السنوية وتخصص لحساب الاحتياطي الاختياري، ويوقف هذا الاقتطاع بقرار عادي تجيزه الجمعية العمومية العادية صادر عن الجمعية العمومية السنوي بناءً على اقتراح من مجلس الإدارة، أو إذا بلغ هذا الاحتياطي الاختياري عشرة بالمائة (10%) من رأس مال الشركة المدفوع. ويستخدم هذا

the Board of Directors;

الاحتياطي النظامي في الأغراض التي تقررها الجمعية العمومية السنوي بناء على اقتراح مجلس الإدارة.

iii. an amount equal to five *per cent* (5%) of the paid-up value of the shares shall be deducted and distributed as a first share of profits, provided that if the net profits in any year shall not be sufficient to distribute such amount, the same may not be claimed from profits in subsequent years.

3) يقتطع مبلغ يعادل خمسة بالمائة (5%) من المبلغ المدفوع من قيمة الأسهم لتوزيعه على المساهمين كحصة أولى من الأرباح على أنه إذا لم تسمح الأرباح الصافية في سنة من السنين بتوزيع هذه الحصة فلا يجوز المطالبة بها من أرباح السنين التالية.

iv. after deducting the above amounts, an amount not exceeding ten *per cent* (10%) of the balance remaining of the net profits shall be allotted to pay the remuneration of the Board of Directors; and

4) بعد اقتطاع المبالغ المذكورة أعلاه، يتم اقتطاع مبلغ لا يزيد عن عشرة بالمائة (10%) من المبلغ المتبقي من صافي الأرباح كمكافأة لأعضاء مجلس الإدارة تحدده الجمعية العمومية كل سنة، و

v. the balance remaining of the net profits shall either be distributed among the shareholders as additional profits or be carried forward, as recommended by the Board of Directors, to the next year or allocated to form a special reserve as determined by the Board of Directors.

5) يوزع الباقي من صافي الأرباح بعد ذلك على المساهمين كحصة إضافية في الأرباح أو يرحل بناء على توصية من مجلس الإدارة إلى السنة المقبلة أو يخصص لإنشاء مال احتياطي خاص وفقاً لما يقرره مجلس الإدارة.

b. Without prejudice to the terms of the issue of shares, the profits shall be declared and paid on the paid up value of the shares during the period in respect of which such profits are declared. If, however, there is a change in the paid up value of any shares during such period, profits shall be apportioned and paid proportionately to the paid up value of such shares from time to time, unless the terms of the issue of such shares specify otherwise. Amounts paid in advance of calls on any shares shall not be included in the paid up value of such shares for the purposes of this Article.

(ب) مع عدم الإخلال بشروط إصدار الأسهم، يجب الإعلان عن الأرباح ودفعها عن القيمة المدفوعة عن الأسهم في خلال الفترة المعلنة عنها هذه الأرباح، على أنه في حالة أي تغيير في القيمة المدفوعة لأي أسهم في خلال هذه الفترة، يجب تقسيم الأرباح ودفعها بالتناسب مع قيمة الأسهم المدفوعة من وقت لآخر ما لم يرد في شروط إصدار هذه الأسهم ما يخالف ذلك. ولا تحتسب لأغراض هذه المادة، المبالغ التي دفعت مقدماً عن أي سهم قبل المطالبة بدفعها.

c. The Directors may deduct from any profits payable to any shareholder any and all sums of money owing by him to the Company on any account other than unpaid calls on his shares.

(ج) يجوز لمجلس الإدارة أن يقتطع، من أي أرباح مدفوعة لأي مساهم، أي مبالغ تكون مستحقة عليه للشركة تحت أي حساب كان ما عدا المبالغ

المستحقة لسداد باقي قيمة الأسهم.

(د) يحق لأي جمعية عمومية سنوية عند إعلانها بقرار خاص عن توزيع أرباح أو مكافآت، أن تأمر بدفع تلك الأرباح والمكافآت، كلياً أو جزئياً في صورة توزيع موجودات محددة وعلى الأخص توزيع أسهم مدفوعة القيمة بالكامل أو سندات دائنة أو سندات وذلك لأي شركة أخرى، أو بأي صورة أو أكثر من هذه الصور ويجب على مجلس الإدارة تنفيذ ذلك القرار الخاص. وإذا كانت هناك صعوبة في التوزيع، يجوز لمجلس الإدارة أن يحلها بالطريقة التي يراها ملائمة على أن يراعي حقوق جميع الأطراف.

d. Any Annual General Meeting declaring a profits or remuneration by way of Ordinary Resolution may direct payment of such profits or remunerations wholly or partly by the distribution of specific assets and in particular of paid up shares, debentures or debenture stock of any other company or in any one or more of such ways, and the Directors shall give effect to such Ordinary Resolution, and where any difficulty arises with regard to such distribution, the Directors may settle the same as they think expedient, taking due account of the rights of all parties.

(هـ) يجوز دفع أي أرباح أو أي مبالغ واجبة الدفع نقداً لأي أسهم للمساهم (أو – في حالة المساهمين بالشراكة – للمساهم بالشراكة الذي يسبق اسمه أسماء شركائه الآخرين في سجل الأسهم) أو – كما قد يكون عليه الحال- للشخص الذي يحدده المساهم أو المساهمون بالشراكة خطياً وفقاً لمتطلبات الهيئة والسوق المالي المدرجة فيه أسهم الشركة. ويجب أن يحرر شيك أو أمر دفع باسم أو لأمر الشخص المرسل إليه ويجوز لأي واحد من المساهمين بالشراكة أو اثنين أو ثلاثة منهم تحرير إيصالات باستلام الأرباح أو المنح أو أي مبالغ أخرى مستحقة لهم عن الأسهم التي يملكونها كمساهمين بالشراكة.

e. Any profits or other moneys payable in cash in respect of shares may be paid to the holder (or, in the case of joint holders, to the joint holder who is first named in the Share Register) or, as the case may be, to such person as the holder or joint holders may in writing direct in accordance with the requirements of the Authority and the Financial Market where the Company's shares are listed. Every such cheque or warrant shall be made payable to the order of the person to whom it is sent. Any one, two or more joint holders may give effectual receipts for any profits, grants or other moneys payable in respect of the shares held by them as joint holders.

(و) لا تدفع الشركة فوائد على أرباح الأسهم.

f. No dividend shall bear interest against the Company.

ز) يقوم المساهمون بإخراج زكاة أموالهم بأنفسهم وعلى الشركة أن تحسب لهم مقدار الزكاة المستحقة على السهم الواحد وإعلامهم بها سنويا، أما الأموال المحتفظ بها لدى الشركة كالاحتياطيات والأرباح المرحلة وغيرها وتستحق عليها زكاة، فتقوم الشركة بإخراج زكاتها حسبما تقره هيئة الفتوى والرقابة الشرعية

g. The shareholders shall give alms tax (Zakat) of their money by themselves and the Company shall calculate for them the due alms tax (Zakat) per share and notify them thereof per year. As for the money held by the Company as reserves, carried forward profits and others and on which Zakat is due, the Company shall pay their Zakat as decided by the Legal Opinion & Sharia Control Authority, and transfer such

وتحويلها إلى صندوق الزكاة المنصوص عليه في الباب العاشر في النظام الأساسي هذا.

Zakat to the Zakat Fund provided for in Chapter 10 in these Articles of Association .

المادة (70)

لا يستخدم الاحتياطي القانوني والاختياري في غير الأغراض المخصص لها إلا بقرار من الجمعية العمومية بما يحقق مصالح الشركة ولا يجوز توزيع الاحتياطي القانوني الاختياري على المساهمين، وإنما يجوز استخدام أي مبالغ تزيد عن النسبة المحددة في المواد 69 (أ)(1) و69(أ)(2) على التوالي من رأس المال المدفوع لتوزيع أرباح بشرط أن لا يستخدم الاحتياطي القانوني في توزيع أرباح تزيد عن (----------) بالمئة (%) من رأس المال المدفوع في السنة.

Article (70)

The legal and regular reserves shall not be employed for purposes other than their original purposes, except as decided by the General Assembly in such ways as to achieve the interests of the Company. The legal and regular reserves may not be distributed among the shareholders. But any amounts in surplus over the percentage fixed in Articles 69 (a) (i) and 69 (a) (ii) respectively, regarding the paid-up capital may be used for distribution of profits provided that the legal reserve shall not be used in distribution of profits exceeding (----------) *per cent* (%) of the paid-up capital per year.

المادة (71)

مع مراعاة أحكام قانون الشركات التجارية ومتطلبات الهيئة والمصرف المركزي، ومع الاخذ في الاعتبار ضوابط حوكمة الشركات المساهمة العامة (بما في ذلك المبادئ ذات الصلة بقانون حوكمة الشركات)، تدفع حصص الأرباح إلى المساهمين في المكان والمواعيد التي يحددها مجلس الإدارة.

Article (71)

Subject to the Commercial Companies Law, the requirements of the Authority and the Central Bank, and having regard to principles of good corporate governance (including relevant principles in the Corporate Governance Code), shares of profit shall be paid to shareholders at the time and in the place decided by the Board of Directors.

الباب العاشر

صندوق الزكاة وصندوق القرض الحسن

Chapter 10

Zakat Fund and the loan without interest Fund

المادة (72)

صندوق الزكاة

أ) تنشئ الشركة صندوقا للزكاة، ويضع مجلس الإدارة لائحة لتنظيم العمل في هذا الصندوق، ويعين لإدارته

Article (72)

Zakat Fund

a. The Company shall establish a Fund for Zakat, and the Board of Directors shall lay down a regulation to organize the

Subject to regulatory approval

DRAFT

work in this Fund, and a committee of three Directors shall be appointed for management of such Fund.

b. The Fund shall have a separate account from the other accounts of the Company and the speculation accounts. Wherein the due Zakat of the Company shall be deposited , as decided by the Legal Opinion & Sharia Control Authority, and the Fund shall be entitled to accept Zakat for third parties , and payment shall be made from the Fund by a decision from the Committee as per the provisions of the Islamic Sharia.

c. The Funds money shall be deposited in an investment account in the name of the Fund until payment of such money to the beneficiaries thereof, and it shall be transferred therefrom to a current account for payment therefrom as necessary.

لجنة من ثلاثة أعضاء.

ب) يكون للصندوق حساب مستقل عن بقية حسابات الشركة وحسابات المضاربة، تودع فيه زكاة الشركة المستحقة، حسب ما تقرره هيئة الفتوى والرقابة الشرعية، وللصندوق أن يقبل الزكاة من الغير، ويتم الصرف من الصندوق بقرار من اللجنة وفق أحكام الشريعة الإسلامية.

ج) توضع أموال الصندوق في حساب استثماري باسم الصندوق لحين صرفها لمستحقيها ويحول منه إلى حساب جار للصرف منه حسب الحاجة.

Article (73)

The loan without interest Fund

The Company shall establish a Fund for the loan without interest, and the Board of Directors shall lay down a regulation related to such Fund specifying its resources and payments, and the Company shall provide to it the proper support as decided by the Board of Directors. The Fund may receive the non-conditional aims, donations and grants from the shareholders and depositors dealing with the bank and others. The Board of Directors shall appoint a committee of three Directors for management of the Fund and payment therefrom.

المادة (76)

صندوق القرض الحسن

تنشئ الشركة صندوقا للقرض الحسن ويضع مجلس الإدارة لائحة خاصة به تحدد موارده ومصارفه، وتوفر له الشركة الدعم المناسب حسب ما يقرره مجلس الإدارة ويجوز للصندوق أن يتلقى الصدقات والتبرعات والهبات غير المشروطة من المساهمين والمودعين والمتعاملين مع البنك وغيرهم. ويعين مجلس الإدارة لإدارة الصندوق والصرف منه لجنة من ثلاثة أعضاء.

Chapter 11

Disputes

Article (74)

a. No Resolution shall result in the lapse of the civil responsibility case against the Directors due to the mistakes committed by them in practicing their competency, and if the action necessitating the responsibility has been

الباب الحادي عشر

المنازعات

المادة (74)

أ) لا يترتب على أي قرار سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في ممارسة اختصاصهم، وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية

presented to the General Meeting by a resolution from the Board of Directors or the Auditor and has been approved by it, the responsibility case shall forfeit by a lapse of one year from the convention date of the General Meeting .

العمومية بقرار من مجلس الإدارة أو مدقق الحسابات وصادقت عليه، فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد الجمعية.

b. However, if the action attributed to the Directors constitutes a criminal act, the responsibility case shall not forfeit except by the abandonment of the public case.

ب) ومع ذلك إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يشكل جريمة جنائية فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى العامة.

c. Any notice to be sent to or by any person pursuant to these Articles of Association shall be in writing, and as may be permitted by law, any such notice may be sent using electronic communications to such address (if any) as may for the time being be notified for that purpose to the person giving the notice by or on behalf of the person to whom the notice is sent.

(ج) إن أي إشعار يتعين إرساله إلى أو من قبل أي شخص بموجب هذا النظام الأساسي يجب أن يكون خطياً وحسبما يسمح به القانون، فإنه يجوز إرسال أي إشعار كهذا باستخدام الاتصالات الالكترونية وذلك العنوان (إن وجد) حسبما يتم إشعاره في حينه لذلك الغرض إلى الشخص الذي يعطي الإشعار من قبل أو بالنيابة عن الشخص الذي يرسل الإشعار إليه.

d. Without prejudice to Article 37 of these Articles of Association, the Company may send any notice or other document pursuant to these Articles of Association to a shareholder by whichever of the following methods it may in its absolute discretion determine:

(د) دون الإخلال بالمادة 37 من هذا النظام الأساسي، يجوز للشركة أن ترسل أي إشعار أو مستند آخر بموجب هذا النظام الأساسي إلى المساهمين بأي من الوسائل التالية حسبما قد تحدده بناء على تقديرها المطلق:

(i) Personally; or

1- باليد، أو

(ii) by posting the notice or other document in a prepaid envelope addressed to the member at his registered address; or

2- بإرسال الإشعار أو المستند الآخر في مغلف مدفوع الأجر البريدي ومعنون إلى العضو على عنوانه المسجل.

(iii) by leaving the notice or other document at that address; or

3- بترك الإشعار أو المستند الآخر في ذلك العنوان.

(iv) by sending the notice or other document using electronic communications to such address (if any) as may for the time being be notified to the Company by or on behalf of the member for that purpose.

4- بإرسال الإشعار أو المستندات الأخرى باستخدام الاتصالات الالكترونية إلى العنوان (إن وجد) الذي يكون في حينه قد أبلغ إلى الشركة من قبل أو بالنيابة عن العضو لذلك الغرض.

e. A shareholder present, either in person or by proxy, at any General Meeting of the Company shall be deemed to have been sent notice of the meeting and,

(هـ) يعتبر أن المساهم الحاضر شخصياً أو بالوكالة في أي جمعية عمومية للشركة قد أرسل

where required, of the purposes for which it was called.

f. The Board of Directors may from time to time issue, endorse or adopt terms and conditions relating to the use of electronic communications for the sending of notices, other documents and proxy appointments by the Company to members and by members to the Company.

إليه إشعار بالاجتماع، والغرض من الدعوة إلى الاجتماع.

(و) يجوز لمجلس الإدارة من وقت لآخر أن يصدر أو يظهر أو يجيز أحكاماً وشروطاً تتعلق باستخدام الاتصالات الالكترونية لإرسال الإشعارات والمستندات الأخرى وتعيينات الوكيل من قبل الشركة إلى الأعضاء ومن قبل الأعضاء إلى الشركة.

Chapter 12

Dissolution and liquidation of the Company

Article (75)

The Company shall be dissolved for the following reasons:

1. Expiry of the duration specified for the Company unless it is renewed in accordance with the rules stated in these Articles of Association.
2. The end of the object for which the Company was incorporated.
3. Loss of all or most of the Company's assets so that it is difficult to realize profit from the investment of the remainder.
4. A Special Resolution is passed at a General Meeting to terminate the term of the Company.
5. Merger of the Company with another company.

الباب الثاني عشر

حل الشركة وتصفيتها

المادة (75)

تحل الشركة للأسباب الآتية:

1- انتهاء المدة المحددة للشركة ما لم تجدد وفقا للقواعد الواردة بهذا النظام الأساسي.

2-انتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله.

3- فقدان كل أو معظم موجودات الشركة بحيث يصعب تحقيق الربح من استثمار ما تبقى.

4- صدور قرار خاص من الجمعية العمومية بإنهاء مدة الشركة.

5- اندماج الشركة في شركة أخرى.

Article (76)

The Company shall be dissolved before the lapse of its duration in case of losing half of its capital unless decided otherwise by a Special Resolution.

المادة (76)

تحل الشركة قبل انقضاء أجلها في حالة خسارة نصف رأسمالها إلا إذا تقرر خلاف ذلك بقرار خاص.

Article (77)

Subject to the provisions of the Commercial Companies Law and the requirements of the Authority, the Competent Authority and the Central Bank, upon the termination of the Company, if in case of its dissolution before the specified date, the General Meeting shall decide by Special Resolution, at the request of the

المادة (77)

مع مراعاة أحكام قانون الشركات التجارية ومتطلبات الهيئة، والجهات المختصة والمصرف المركزي، عند انتهاء مدة الشركة أو في حال حلها قبل الأجل المحدد تعين الجمعية العمومية بقرار خاص بناء على طلب

Board of Directors, the procedure relating to its liquidation and shall appoint one or more liquidators and decide their powers and accordingly the powers of the Board of Directors shall cease upon the appointment of such liquidators. The remaining powers vested in the General Meeting under the Commercial Companies Law shall continue for the period till discharge of the liquidators.

مجلس الإدارة، طريقة التصفية وتعين مصفياً أو أكثر وتحدد سلطتهم وتنتهي سلطات مجلس الإدارة بتعيين المصفين. أما صلاحيات الجمعية العمومية فتبقى قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم إبراء ذمة المصفين.

Chapter 13

General provisions

الباب الثالث عشر

أحكام عامة

Article (78)

المادة (78)

The resolutions, acts or decisions of the Board of Directors shall be sufficient to effect any matter requiring to be done by and within the powers of the Company and not expressly required by the Memorandum of Association of the Company or herein by these Articles to be effected by the Board of Directors itself or the Company in General Meeting or in any particular manner.

تعتبر قرارات وأفعال مجلس الإدارة كافية لتنفيذ أي أمر يتطلب أن تقوم به الشركة أو يدخل ضمن سلطاتها وإذا لم يكن هناك نص صريح في عقد تأسيس الشركة أو في هذا النظام يتطلب تنفيذ ذلك الأمر من قبل مجلس الإدارة بنفسه أو الشركة في جمعية عمومية أو بأي وسيلة خاصة.

The Memorandum of Association of the Company and these Articles shall bind the Company and all persons from time to time being or becoming shareholders thereof to the same extent as if they respectively had been signed by each shareholder.

يلزم عقد تأسيس الشركة والنظام الأساسي هذا جميع الأشخاص المساهمين أو الذين يصبحون مساهمين في الشركة في أي وقت كما لو أن كلاً منهم وقع على ذلك العقد والنظام.

Article (79)

المادة (79)

Registers

السجلات

a. The Company shall maintain at its main office the following Registers in any media as permitted by applicable law, including electronic media:

أ) على الشركة أن تحتفظ في المكتب الرئيسي بالسجلات التالية وذلك بأي وسيلة حسبما يسمح به القانون الساري بما في ذلك الوسيلة الالكترونية:

(i) A Share Register

(1) سجل الأسهم

This shall contain all details as required by applicable laws and rules and regulations of the Financial Market where the shares are listed.

يتضمن كافة التفاصيل المطلوبة بموجب القوانين السارية والأنظمة والأحكام الصادرة عن السوق المالي التي أدرجت بها أسهم الشركة.

(ii) Share Mortgage Register

(2) سجل رهن الأسهم:

This shall contain details of the names of the mortgagor and the mortgagee, the amount of the debt and a copy of the mortgage deed duly

ويشتمل على تفاصيل عن اسم الراهن والمرتهن ومبلغ الدين ونسخة عن سند الرهن الموثق حسب الأصول.

DRAFT

authenticated.

(iii) Property Mortgage Register

This shall contain details of all mortgages and charges either created by the Company or arising on property acquired by the Company (other than those created or arising in the normal course of the Company's business), all of which shall be entered therein within seven (7) days of the creation or acquisition thereof and such Register shall give a clear and reasonable picture of such mortgage or charge.

(3) سجل رهن الممتلكات:

ويشتمل على تفاصيل الرهونات والقيود التي تقوم بها الشركة أو التي ترد على عقار مملوك للشركة (بخلاف تلك الرهون والقيود التي تنشأ من خلال العمل العادي للشركة) وتسجل جميعاً بالسجل خلال سبعة (7) أيام من تاريخ إنشائها أو امتلاكها ويجب أن يعطي السجل المذكورة صورة واضحة عن ذلك الرهن أو القيد.

(iv) Register of the Board of Directors and Company Secretary

This shall contain the following details in respect of each Director and the Company Secretary of the Company:

(4) سجل مجلس الإدارة وأمين سر الشركة:

ويشتمل على البيانات التالية عن كل عضو في مجلس الإدارة وأمين سر الشركة:

(1) full name;

(1) الاسم بالكامل.

(2) usual residential address;

(2) عنوان السكن.

(3) position;

(3) المنصب.

(4) technical qualifications, if any; and

(4) المؤهلات الفنية، إن وجدت، و

(5) other directorships, if any.

(5) أي عضويات مجالس إدارة أخرى، إن وجدت.

b) The Registers of the Company referred to in sub-article (a) of this Article shall be maintained at the main office of the Company and shall be open to inspection thereat without charge during normal office hours by any shareholder or any other person demonstrating to the satisfaction of the Board of Directors a valid and lawful interest therein.

(ب) تحتفظ الشركة في مكتبها الرئيسي بالسجلات المشار إليها في الفقرة الفرعية (أ) من هذه المادة وتكون تلك السجلات متاحة للاطلاع عليها بالمكتب الرئيسي أثناء ساعات العمل الرسمية من قبل أي مساهم أو أي شخص يكون لديه ما يقنع مجلس الإدارة بمصلحته المشروعة والقانونية في الإطلاع على تلك السجلات.

c) The books of account and records of the Company may not be inspected by the shareholders except with the prior approval of the Board of Directors. The Court may order the Company to give

(ج) لا يجوز فحص دفاتر الحسابات والسجلات من قبل المساهمين إلا بعد الموافقة المسبقة من مجلس الإدارة. ويجوز للمحكمة أن تأمر الشركة

DRAFT

limited information to the shareholders to the extent that such does not conflict with the interests of the Company.

بإعطاء المساهمين معلومات محدودة وبالقدر الذي لا يتعارض مع مصالح الشركة.

Article (80)

المادة (80)

a) Without prejudice to the provisions of the second paragraph of this Article, all contracts on behalf of the Company shall be in writing under the Common Seal of the Company or executed in such other manner as the Board of Directors may from time to time by resolution so determine.

(أ) مع عدم الإخلال بأحكام الفقرة الثانية من هذه المادة، يجب أن تكون جميع العقود التي تبرم بالنيابة عن الشركة خطية وتختم بختم الشركة العام، أو يتم تنفيذها بأي أسلوب آخر يحدده مجلس الإدارة بقرار منه من وقت لآخر.

b) All contracts in the ordinary course of business, cheques, promissory notes, drafts, bills of exchange and other negotiable and transferable instruments and all receipts for monies paid to the Company shall be signed, drawn, accepted, endorsed or otherwise executed, as the case may be, in such manner as the Board of Directors shall from time to time by resolution so determine.

(ب) يجب أن توقع جميع العقود المطلوبة لسير العمل العادي كما يجب أن توقع وتسحب وتقبل وتظهر جميع الشيكات والكمبيالات والحوالات والسندات القابلة للتداول والتحويل إلى أسهم وجميع الإيصالات عن الأموال المدفوعة للشركة، وبالأسلوب الذي يقرره مجلس الإدارة، من وقت لآخر.

Article (81)

المادة (81)

The Board of Directors shall provide for the safe custody of the Common Seal of the Company, which shall only be used by and in accordance with their authority given by a resolution of the Board of Directors. Every instrument to which the Common Seal shall be affixed shall be signed by two Directors or by a Director and the Company Secretary or by some other person or persons appointed by the Board of Directors for the purpose.

يقرر مجلس الإدارة طريقة حفظ ختم الشركة العام الذي لا يجب أن يستعمل إلا بتفويض صادر عن المجلس بقرار منه ويجب أن يكون كل مستند يراد ختمه بختم الشركة العام موقعاً من قبل عضوي مجلس إدارة اثنين أو من قبل عضو واحد وأمين السر أو من قبل شخص أو مجموعة أشخاص آخرين يعينهم مجلس الإدارة لهذا الغرض.

Article (82)

المادة (82)

The name of the Company shall be clearly displayed outside every place where it carries on business. The name of the Company shall also be clearly engraved on its Common Seal.

على الشركة أن تعلق اسمها بصورة واضحة خارج كل مكان تزاول فيه أعمالها ويجب حفر هذا الاسم بشكل واضح ومقروء على ختمها.

DRAFT

Article (83)

In all acts, deeds, announcements, publications, papers, letterheads and other documents and writings emanating from the Company the name of the Company shall always include the words "Public Joint Stock Company" as an integral and essential part thereof, and there shall also be included thereon the address of the main office of the Company.

المادة (83)

يجب أن تقترن دائماً عبارة "شركة مساهمة عامة" مع اسم الشركة كجزء لا يتجزأ منه في كافة المحررات والسندات والإعلانات والنشرات والأوراق التي تحمل اسم الشركة والمستندات الأخرى والمكاتبات الصادرة عن الشركة. كما يجب إضافة عنوان المقر الرئيسي للشركة.

Article (84)

The Chairman, Vice Chairman, other Directors, managers and all other officers, servants and agents of the Company shall be fully indemnified out of the assets of the Company against any liability (other than criminal liability incurred by them) arising from, out of, in connection with, or in relation to, the performance, execution or discharge in good faith of their respective duties (including, without limitation, where such duties include acting as a director or other officer of any subsidiary of the Company or other company within the same group of companies, but in that case solely to the extent that they are not indemnified by the particular company in question) and all costs, charges and expenses properly incurred by them in or about any claim, action, suit, proceeding, demand or otherwise whatsoever brought or made against them in connection therewith or in relation thereto (including but not limited to any criminal action in which they are acquitted or charges are dropped) shall be borne and paid by the Company.

المادة (84)

يجب أن يعوض رئيس مجلس الإدارة ونائبه وأعضاء مجلس الإدارة الآخرين والمدراء وكافة الموظفين والعاملين والوكلاء للشركة تعويضاً كاملاً من موجودات الشركة مقابل أي مسؤولية (بخلاف المسؤولية الجنائية التي يرتكبونها) قد تنشأ أو تتعلق أو ذات صلة بأداء أو تنفيذ واجباتهم بحسن نية، (ويشمل ذلك، دون حصر، عند أداء واجباته كعضو مجلس إدارة أو أي موظف آخر لأي شركة تابعة أو أي شركة أخرى من نفس مجموعة الشركات، ولكن في حالة وإلى المدى الذي لم يعوضوا فيه من الشركة المعنية) كما تعوضهم الشركة عن كافة النفقات والمصاريف التي يتكبدونها كنتيجة أو بسبب أي مطالبة أو دعوى أو إجراءات قضائية أو مطالبات أو بخلاف ذلك فيما يتعلق بما سبق ذكره (ويشمل ذلك، دون حصر، دعوى جنائية تمت تبرئتهم منها أو أي تهم أسقطت عنهم).

Article (85)

A copy of the Memorandum of Association of the Company and of these Articles and of any amendment thereto shall (i) at all times be kept at the main office of the Company and shall be open to inspection at any time by any person during normal business hours of the Company, (ii) be posted on the Company's website, and (iii) shall be sent to a shareholder upon his/her request, but at his/her expense.

المادة (85)

يتم الإحتفاظ بنسخة عن عقد التأسيس والنظام الأساسي هذا وأي تعديلات تطرأ عليهما، ويجب أن (1) يتم الاحتفاظ بها في جميع الأوقات في المكتب الرئيسي للشركة، وبأن تكون متاحة لاطلاع أي شخص عليها في كافة الأوقات أثناء ساعات الدوام الرسمي للشركة و(2) أن يتم نشرها على الموقع الإلكتروني للشركة، و(3) أن ترسل إلى المساهم بناء على طلبه/طلبها،

ولكن على نفقته/نفقتها.

المادة (86)

يجب على الشركة الالتزام بتطبيق أحكام الشريعة الإسلامية وكافة أحكام القوانين والنظم واللوائح المعمول بها والمطبقة في أي وقت في إمارة دبي (ويشمل ذلك دون حصر أحكام قانون الشركات التجارية وأي تعديلات تطرأ عليه). ومع مراعاة المادة (87) أدناه، في حالة تعارض أو تناقض أي بند من بنود هذا النظام الأساسي في أي وقت مع تلك القوانين والأنظمة فعندئذ تسري وتسود أحكام القانون واللوائح المعنية والسارية ويستعبد البند أو الجزء من البند المتعارض معها من هذا النظام.

Article (86)

The Company shall comply with and abide by Islamic sharia principles, all the provisions of the applicable laws and regulations for the time being in force in the Emirate of Dubai (including without limitation, the provisions of the Commercial Companies Law and any amendments thereto) and subject to Article (87) below should any of these Articles of Association at any time conflict with such laws and regulations the relevant law or regulation shall prevail to the exclusion of the Articles of Association or part thereof with which it is in conflict.

المادة (87)

أ) باستثناء الحد الذي لا ينطبق فيه قانون الشركات التجارية بسبب أي إعفاء صريح أو ضمني، أو ما لم ينص عقد التأسيس وهذا النظام الأساسي على خلاف ذلك، تسري الأحكام المعنية من قانون الشركات التجارية.

ب) في حالة وجود نص بعقد التأسيس أو النظام الأساسي هذا لا يقابله نص صريح بقانون الشركات التجارية وتعديلاته فإن هذا النص يكون واجب التطبيق.

Article (87)

a) Save to the extent that the Commercial Companies Law is inapplicable by virtue of any express or implied exemption, or unless the Memorandum of Association and these Articles of Association should otherwise provide; the relevant provisions of the Commercial Companies Law shall apply.

b) Save to the extent that a provision in the Memorandum of Association and these Articles of Association where no explicit provision corresponds thereto in the Commercial Companies Law and Amendments, the provision herein shall apply.

المادة (88)

تقتطع النفقات والمصروفات وغيرها من الرسوم التي تدفع لتأسيس الشركة من حساب المصروفات العامة.

Article (88)

The expenses and other charges paid for the incorporation of the Company shall be deducted from the account of the general expenses.

المادة (89)

في حال أي تعارض بين النص العربي والنص الإنجليزي لهذا النظام الأساسي، يسود النص العربي.

Article (89)

In case of any conflict between the Arabic text and the English text of these Articles of Association, the Arabic text will prevail.

Subject to regulatory approval

DRAFT

Article (90)

be subject to the requirements of the Islamic Sharia and the in force laws and rules, in particular the Central Bank Law, the Commercial Companies Law and the Federal Law No. (6) of 1985 in respect of the banks, financial institutions and the Islamic investment companies, and it shall be subject to all rules, regulations and instructions issued by the Central Bank and applicable requirements of the Authority.

المادة (90)

يخضع هذا النظام الأساسي لمتطلبات الشريعة الإسلامية والقوانين والأنظمة واللوائح النافذة، ولا سيما قانون المصرف المركزي وقانون الشركات التجارية والقانون الاتحادي رقم (6) لسنة 1985 في شأن المصارف والمؤسسات المالية والشركات الاستثمارية الإسلامية، كما يخضع لمتطلبات جميع الأنظمة واللوائح والتعليمات التي يصدرها المصرف المركزي والمتطلبات المطبقة في الهيئة.

Article (91)

a) In these Articles and the Memorandum of Association of the Company, unless the subject or context otherwise requires, the following expressions shall have the meanings hereby assigned to them respectively:

المادة (91)

أ) ما لم يتطلب السياق خلاف ذلك، يكون للعبارات التالية المعاني المحددة لكل منها على النحو المذكور أدناه في هذا النظام الأساسي وفي عقد تأسيس الشركة.

"Annual General Meeting" means a General Meeting convened pursuant to Article 45 (a) of the Articles of Association;

"الجمعية العمومية السنوي" تعني الجمعية العمومية التي تنعقد بموجب المادة رقم 45 (أ) من النظام الأساسي هذا.

"Articles" or "Articles of Association" means these Articles of Association or any amendment thereto;

"النظام" أو "النظام الأساسي" تعني هذا النظام الأساسي أو أي تعديلات تطرأ عليه.

"Authority" means the Securities and Commodities Authority of the United Arab Emirates;

"الهيئة" تعني هيئة الأوراق المالية والسلع لدولة الإمارات العربية المتحدة.

"Board" or "Board of Directors" means the board of Directors of the Company as constituted pursuant to Article ** of the Articles of Association;

"المجلس" أو **"مجلس الإدارة"** يعني مجلس إدارة الشركة كما تم تشكيله بموجب المادة رقم ** من النظام الأساسي هذا.

"Branch" means any business, place or office established by the Company for the carrying on of its business;

"الفرع" يعني أي شركة أو مكان أو مكتب تؤسسة الشركة لمزاولة أعمالها.

"Circular" means circular number 23/00 dated 22 June 2000 and issued by the Central Bank (as

"تعميم" يعني التعميم رقم 00/23 المؤرخ في 22 يونيو 2000 والصادر عن المصرف المركزي (كما

amended or substituted from time to time);

"Central Bank" means the Central Bank of the United Arab Emirates;

"Central Bank Law" means Union Law No. (10) of 1980 concerning the Central Bank, Monetary System and the Organization of Banking;

"Commercial Companies Law" means Federal Law No. (2) of 2015 concerning Commercial Companies and it amendments;

"Company" means Emirates Islamic Bank Public Joint Stock Company;

"Competent Authority" means the competent local authority in the Emirate of Dubai;

"Corporate Governance Code" means Ministerial Resolution No. (518) of 2009 Concerning Governance Rules and Corporate Discipline Standards as amended pursuant to Ministerial Resolution No. (84) of 2010 (and as further amended from to time);

"Date" means any reference to time or date shall be calculated in accordance with the Gregorian calendar;

"Director" means a director of the Company appointed pursuant to these Articles of Association;

"Disposition of shares" means sale, mortgage, gift, pledge, assignment or any other act or thing which results in the transfer of the ownership of any share;

"Financial Market" means a securities or commodities market licensed by the Authority in the United Arab Emirates;

"General Meeting" means a meeting of the shareholders duly called as such in accordance with these Articles;

يعدل أو يستبدل من وقت لآخر).

"المصرف المركزي" يعني المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

"قانون المصرف المركزي" يعني القانون الاتحادي رقم (10) لسنة 1980 بشأن المصرف المركزي ونظام النقد وتنظيم الأعمال المصرفية.

"قانون الشركات التجارية" يعني القانون الاتحادي رقم (2) لعام 2015 بشأن الشركات التجارية وتعديلاته.

"الشركة" تعني (مصرف الإمارات الإسلامي - شركة مساهمة عامة.

"السلطة المختصة" تعني السلطة المحلية المختصة في إمارة دبـي.

"ضوابط حوكمة الشركات" يعني القرار الوزاري رقم (518) لسنة 2009 ضوابط الحوكمة ومعايير الانضباط المؤسسي كما تم تعديله بموجب القرار الوزاري رقم (84) لعام 2010 (وكما يتم تعديله من وقت لآخر).

"التاريخ" يعني أي إشارة إلى الوقت أو التاريخ وفقاً للتقويم الميلادي.

"عضو مجلس الإدارة" يعني أي عضو مجلس إدارة يتم تعيينه بموجب النظام الأساسي هذا.

"التصرف في الأسهم" يعني التصرف أو التعامل في الأسهم بالبيع أو الرهن (سواء كان حيازياً أو غير ذلك) أو الهبة أو التنازل أو فعل أي شيء آخر يؤدي إلى نقل الملكية.

"السوق المالي" تعني سوق الأوراق المالية والسلع المرخصة من الهيئة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

"الجمعية العمومية" تعني اجتماع المساهمين الذين تمت دعوتهم له حسب الأصول ووفقاً لأحكام هذا النظام.

"هيئة الفتوى والرقابة الشرعية" تعني الهيئة المنشأة بموجب الباب السابع من هذا النظام الأساسي.

"**المدير**" يكون لها المعنى وفقاً لقانون الشركات التجارية.

"**الوزارة**" تعني وزارة الاقتصاد في دولة الإمارات العربية المتحدة.

"**القرار العادي**" يعني القرار الصادر وفقاً للنظام الأساسي هذا والقانون المطبق والنظام الصادر عن المساهمين الذين يملكون نسبة خمسين في المائة (50%) على الأقل من الأسهم ولهم تمثيل في الجمعية العمومية.

"**شخص**" يعني أي شخص أو مؤسسة أو شركة أو مجموعة أشخاص أو هيئة اعتبارية أو غير اعتبارية.

"**طرف ذات علاقة**" يعني رئيس مجلس الإدارة ونائب رئيس مجلس الإدارة وعضو مجلس الإدارة وكبار مسؤولي الإدارة التنفيذية والموظفين والشركة وأي شركة يملك ذلك الشخص فيها ثلاثين في المائة (30%) على الأقل من أسهم رأس المال وأي شركة تابعة وزميلة وشقيقة لتلك الشركة.

"**القرار**" يعني إما القرار العادي أو القرار الخاص.

"**المساهم**" يعني أي مساهم يمتلك حصة تمثل جزءاً من رأس المال في الشركة.

"**قرار خاص**" يعني أي قرار يصدر وفقاً للنظام الأساسي هذا والقانون المطبق ونظام أغلبية المساهمين الذين يملكون على الأقل خمسة وسبعين في المائة (75%) من الأسهم ولهم تمثيل في الجمعية العمومية، و

"خطي" يعني أي نص مكتوب أو مطبوع إلكترونيا أو نافراً أو أي أسلوب عرض أو إعادة إنتاج الكلمات بشكل مرئي.

"Legal Opinion & Sharia Control Authority" means the authority established pursuant to Chapter Seven of these Articles of Association.

"Manager" shall bear the meaning such expression has pursuant to the Commercial Companies Law;

"Ministry" means the Ministry of Economy in the United Arab Emirates;

"Ordinary Resolution" means a Resolution passed in accordance with these Articles of Association and applicable law and regulation by the majority of shareholders holding at least fifty *per cent* (50%) of the shares represented at a General Meeting;

"Person" means words denoting persons shall include any person, partnership, association of persons or body corporate or unincorporated;

"Related Party" means the Chairman, Vice Chairman, a Director, senior executive management and employees of the Company and any company in which such person holds at least thirty *per cent* (30%) of its share capital and any subsidiary, associated or sister company of such company;

"Resolution" means either an Ordinary Resolution or a Special Resolution;

"Shareholder" means any shareholder holding a share representing part of the share capital of the Company;

"Special Resolution" means, a Resolution passed in accordance with these Articles of Association and applicable law and regulation by the majority of shareholders holding at least seventy-five *per cent* (75%) of the shares represented at a General Meeting; and

"Written" means includes any printing, typewriting, lithography and any other mode of presenting or reproducing words in visible form.

DRAFT

b) Words used herein importing the singular number only shall include the plural number, and words importing the masculine gender only shall include any other gender and vice versa.

c) The headings, wherever employed herein, are so employed for convenience only and shall not affect the construction, meaning, effect or interpretation hereof.

Article (92)

These Articles of Association shall be maintained and published as necessitated by the Commercial Companies Law.

Authenticated by Dubai Notary Public, under No. 16998/1/2004 dated 19 April2004.

Stamped & signed by Emirates Islamic Bank.

Attested by UAE Central Bank

ا) الكلمات التي تشير المفرد تتضمن أيضاً الإشارة إلى الجمع، والكلمات التي تشير إلى المذكر، تعني الإشارة إلى أي جنس آخر والعكس صحيح.

ب) إن الغرض من العناوين المستخدمة هنا هو للتسهيل فقط ولا أثر لها على النص أو المعنى أو الجوهر أو التفسير لأحكام هذا النظام.

مادة (92)

يحتفظ بهذا النظام الأساسي وينشر وفقاً لما يقتضيه قانون الشركات التجارية.

تمت المصادقة عليه من قبل الكاتب العدل بتاريخ 19 أبريل 2004، بمحرر رقم: 2004/1/16998

تم التوقيع والختم من قبل مصرف الإمارات الإسلامي

تمت المصادقة عليه من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

DRAFT